

Sygn. akt: KIO 102/20  
KIO 107/20

## WYROK

z dnia 5 lutego 2020 r.

Krajowa Izba Odwoławcza - w składzie:

**Przewodniczący:** Agnieszka Trojanowska  
**Członkowie:** Danuta Dziubińska  
Emilia Garbala  
**Protokolant:** Klaudia Ceyrowska

po rozpoznaniu na rozprawie w Warszawie w dniach 3 i 4 lutego 2020r. odwołania wniesionego do Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej w dniu 20 stycznia 2020r. przez:

1. **wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia WB Electronics Spółka Akcyjna z siedzibą w Ożarowie Mazowieckim, ul. Poznańska 129/133 i SRCTec LLC z siedzibą w Stanach Zjednoczonych Ameryki Północnej w North Syracuse, 5801 East Taft Road**
2. **wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia KenBIT K. i Wspólnicy Spółka jawna z siedzibą w Warszawie, ul. Żytnia 15 lok. 22 i Elta System Ltd z siedzibą w Izraelu, w Ashdod, 100 Ytzak Ha`nassi Blvd**

w postępowaniu prowadzonym przez **zamawiającego Skarb Państwa – Inspektorat Uzbrojenia z siedzibą w Warszawie, ul. Królewska 1/7**

przy udziale **wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia KenBIT K. i Wspólnicy Spółka jawna z siedzibą w Warszawie, ul. Żytnia 15 lok. 22 i Elta System Ltd z siedzibą w Izraelu, w Ashdod, 100 Ytzak Ha`nassi Blvd** zgłaszających swoje przystąpienie w sprawie sygn. akt KIO 102/20 po stronie zamawiającego,

przy udziale **wykonawcy Pro Patria Electronics Kft. z siedzibą na Węgrzech w Budapeszcie, Konyves Kalman 12-14** zgłaszającego swoje przystąpienie w sprawach sygn. akt KIO 102/20 i 107/20 po stronie zamawiającego

**orzeka:**

1. **oddala oba odwołania w całości,**

2. Kosztami postępowania obciąża **wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia WB Electronics Spółka Akcyjna z siedzibą w Ożarowie Mazowieckim, ul. Poznańska 129/133 i SRCTec LLC z siedzibą w Stanach Zjednoczonych Ameryki Północnej w North Syracuse, 5801 East Taft Road i przez wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia KenBIT K. i Wspólnicy Spółka jawna z siedzibą w Warszawie, ul. Żytnia 15 lok. 22 i Elta System Ltd z siedzibą w Izraelu, w Ashdod, 100 Ytzak Ha`nassi Blvd** i:

2.1 zalicza na poczet postępowania odwoławczego **kwotę 30 000 zł. 00 gr.** (słownie: trzydzieści tysięcy złotych zero groszy) uiszczoną przez **wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia WB Electronics Spółka Akcyjna z siedzibą w Ożarowie Mazowieckim, ul. Poznańska 129/133 i SRCTec LLC z siedzibą w Stanach Zjednoczonych Ameryki Północnej w North Syracuse, 5801 East Taft Road i przez wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia KenBIT K. i Wspólnicy Spółka jawna z siedzibą w Warszawie, ul. Żytnia 15 lok. 22 i Elta System Ltd z siedzibą w Izraelu, w Ashdod, 100 Ytzak Ha`nassi Blvd** tytułem wpisów od odwołań.

Stosownie do art. 198a i 198b ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. - Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz. U. z 2015 r., poz. 2164 ze zm.) na niniejszy wyrok - w terminie 7 dni od dnia jego doręczenia - przysługuje skarga za pośrednictwem Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej do Sądu Okręgowego w **Warszawie**.

**Przewodniczący:** .....

**Członkowie:** .....

.....

**Sygn. akt KIO 102/20**

**KIO 107/20**

### **Uzasadnienie**

Postępowanie o udzielenie zamówienia w trybie negocjacji z ogłoszeniem na dostawę Radarów Rozpoznania Pola Walki (dalej RRPW) zostało wszczęte ogłoszeniem opublikowanym w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej z dnia 29 sierpnia 2015r. za numerem 2015/S 167-304774.

W dniu 10 stycznia 2020r. zamawiający poinformował o wyborze oferty najkorzystniejszej tj. oferty Pro Patria Elektronics Kft. z siedzibą na Węgrzech w Budapeszcie, Konyves Kalman 12-14 – dalej przystępujący Pro Patria. Na drugiej pozycji w rankingu ofert została sklasyfikowana oferta wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia KenBIT K. i Wspólnicy Spółka jawna z siedzibą w Warszawie, ul. Żytnia 15 lok. 22 i Elta System Ltd z siedzibą w Izraelu, w Ashdod, 100 Ytzak Ha`nassi Blvd – dalej odwołujący (przystępujący) KenBit, na trzeciej pozycji oferta wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia WB Electronics Spółka Akcyjna z siedzibą w Ożarowie Mazowieckim, ul. Poznańska 129/133 i SRCTec LLC z siedzibą w Stanach Zjednoczonych Ameryki północnej w North Syracuse, 5801 East Taft Road – dalej odwołujący (przystępujący) WB.

**Sygn. akt KIO 102/20**

W dniu 20 stycznia 2020r. odwołanie wniósł odwołujący WB. Odwołanie zostało wniesione przez wiceprezesa zarządu WB ujawnionego w KRS i upoważnionego do samodzielnej reprezentacji WB, wiceprezes działał także w imieniu SRCTec na podstawie pełnomocnictwa z dnia 17 stycznia 2020r. zasadami reprezentacji ujawnionymi w dokumentach rejestrowych. Kopia odwołania została przekazana zamawiającemu w dniu 20 stycznia 2020r.

Odwołujący WB zarzucił zamawiającemu naruszenie :

- art. 89 ust. 1 pkt 2 ustawy przez zaniechanie odrzucenia oferty przystępującego Pro Patria, mimo, że treść tej oferty nie odpowiadała treści siwz, gdyż:

1.

a) panel/pulpit sterowania i zobrazowania Toughbook CF31 firmy Panasonic,

b) ładowarka akumulatorów BTC – 70819 firmy Bren-Tronic

c) akumulator BB-2590/U firmy Bren Tronic, według Technical Datasheet model BT-70791CK - nie pracują w temperaturach -30°C do +50° C zgodnie z wymaganiem 5.4.1 Wstępnych Założeń Taktyczno-Technicznych

2. panel/pulpit sterowania i zobrazowania Toughbook CF31 firmy Panasonic nie może być zaferowany jako fabrycznie nowy, nieużywany, bez braków i uszkodzeń, wyprodukowany

nie wcześniej niż w roku dostawy – wymaganie pkt III i 7 siwz, gdyż zakończono produkcję tego modelu

- art. 89 ust. 1 pkt 2 ustawy przez zaniechanie odrzucenia oferty przystępującego KenBit, mimo, że treść tej oferty nie odpowiada siwz, gdyż:

- panel/pulpit Sterowania i Zobrazowania Toughbook CF33 firmy Panasonic nie pracuje w temperaturach  $-30^{\circ}\text{C}$  do  $+50^{\circ}\text{C}$  zgodnie z wymaganiem 5.4.1 Wstępnych Założeń Taktyczno-Technicznych (dalej WZTT)

- art. 91 ust. 1 w związku z art. 89 ust. 1 pkt 2 ustawy przez wybór oferty Pro Patria, której treść nie odpowiada treści siwz.

Odwołujący WB wniósł o:

- nakazanie zamawiającemu odrzucenia oferty przystępującego Pro Patria,

- nakazanie zamawiającemu odrzucenia oferty przystępującego KenBit

- przeprowadzenie dowodów z dokumentów:

1. specyfikacji technicznej Panasonic Toughbook CF31 i instrukcji obsługi na okoliczność wykazania faktu, że pulpit/panel sterowania i zobrazowania Toughbook CF31 pracuje w temperaturze  $-10^{\circ}\text{C}$  do  $+50^{\circ}\text{C}$  oraz temperaturę przechowywania sprzętu w zakresie  $-20^{\circ}\text{C}$  do  $+50^{\circ}\text{C}$

2. specyfikacji technicznej ładowarki akumulatorów BTC-70819 na okoliczność wykazania, że ta ładowarka pracuje w temperaturach  $-20^{\circ}\text{C}$  do  $+50^{\circ}\text{C}$

3. specyfikacji technicznej akumulatorów BB-2590/U na okoliczność wykazania, że te akumulatory BT-70791CK pracują w temperaturach  $-20^{\circ}\text{C}$  do  $+50^{\circ}\text{C}$ ,

4. informacji ze strony producenta o dyskontynuacji produkcji modelu Toughbook CF31

5. specyfikacji technicznej panelu/pulpitu sterowania zobrazowania Toughbook CF33 firmy Panasonic na okoliczność wykazania, że ten sprzęt pracuje w temperaturach  $-29^{\circ}\text{C}$  do  $+63^{\circ}\text{C}$

6. Specyfikacji technicznej Bren-tronics na okoliczność wykazania faktu, do jakich akumulatorów odnosi się oznaczenie BB-2590.

Odwołujący WB wskazał, że ma interes w uzyskaniu zamówienia, gdyż sklasyfikowane na wyższych pozycjach w rankingu ofert, oferty obu przystępujących powinny być odrzucone, a jego oferta powinna być wybrana jako prawidłowa. Uwzględnienie odwołania daje zatem odwołującemu WB szansę na uzyskanie zamówienia.

Ponad powyższe odwołujący WB podniósł, że zamawiający określił wymagania dotyczące odporności całkowitej na oddziaływanie czynników środowiskowych, które powinny być zgodne z wymaganiem norm NO-06-A103:2005 oraz NO-06-A105:2005 dla grupy urządzeń N.14-0-II-A z następującym odstępstwem temperatura pracy w przedziale  $-30^{\circ}\text{C}$  do  $+50^{\circ}\text{C}$ , co należało potwierdzić na piśmie dla sprzętu jako całości (w pełnym ukompletowaniu), w tym przez wszystkie elementy składające się na RRPW. Zamawiający wyraził wątpliwości, co

do spełniania przez przystępującego Pro Patria tych parametrów w dniu 26 listopada 2019r. wzywając do wyjaśnień w odniesieniu do akumulatorów. Na co w dniu 9 grudnia 2019r. Pro Patria powołała się na pełny raport testów środowiskowych PPE z 27 kwietnia 2016r. według metodologii MIL-STD 810G. Przy czym odwołujący WB podniósł, że zamawiający w wyjaśnieniach siwz z dnia 14 czerwca 2019r. (pytanie 67) wyjaśnił, że podtrzymuje stosowanie Polskich Norm, zatem według odwołującego WB testy środowiskowe według metodologii MIL-STD 810G nie stanowią wykazania spełniania wymagania odnośnie pracy w wymaganym przedziale temperatur.

W dniu 21 stycznia 2020r. zamawiający poinformował o wniesieniu odwołania.

W dniu 23 stycznia 2020r. do postępowania odwoławczego po stronie zamawiającego zgłosili się wykonawcy wspólnie ubiegający się o udzielenie zamówienia KenBIT K. i Wspólnicy Spółka jawna z siedzibą w Warszawie, ul. Żytnia 15 lok. 22 i Elta System Ltd z siedzibą w Izraelu, w Ashdod, 100 Ytzak Ha`nassi Blvd, wskazując, że posiadają interes w przystąpieniu po stronie zamawiającego, gdyż uwzględnienie odwołania spowodowałoby odrzucenie ich oferty i uniemożliwienie ubiegania się o zamówienie. Złożyli również własne odwołanie i oddalenie odwołania w sprawie sygn. akt KIO 102/20 i uwzględnienie ich odwołania umożliwi im uzyskanie zamówienia. Zgłoszenie zostało wniesione przez pełnomocnika umocowanego skutecznie pełnomocnictwami z dnia 20 stycznia 2020r. i 16 stycznia 2020r. Kopia zgłoszenia została przekazana stronom w dniu 23 stycznia 2020r.

W dniu 24 stycznia 2020r. do postępowania odwoławczego po stronie zamawiającego zgłosił się wykonawca Pro Patria Electronics Kft. z siedzibą na Węgrzech w Budapeszcie, Konyves Kalman 12-14 wskazując, że ma interes w rozstrzygnięciu na korzyść zamawiającego, gdyż jego oferta została wybrana jako najkorzystniejsza, a uwzględnienie odwołania może pozbawić przystępującego uzyskania zamówienia. Zgłoszenie zostało wniesione przez skutecznie umocowanego w dniu 30 grudnia 2019r. pełnomocnika. Kopia zgłoszenia została przekazana stronom w dniu 24 stycznia 2020r.

Zamawiający wniósł o oddalenie odwołania w całości.

Przystępujący Kenbit wniósł o oddalenie odwołania w całości.

Przystępujący Pro Patria wniósł o oddalenie odwołania w całości.

**Sygn. akt KIO 107/20**

W dniu 20 stycznia 2020r. odwołujący KenBit wniósł odwołanie. Odwołanie zostało wniesione przez pełnomocnika działającego na podstawie pełnomocnictw z dnia 20 stycznia 2020r. i 16 stycznia 2020r. udzielonych przez obu ubiegających się o udzielenie zamówienia wykonawców zgodnie z odpisem z KRS dla spółki KenBit i dokumentami potwierdzającymi umocowanie do reprezentacji firmy Elta Systems. Kopia odwołania została przekazana zamawiającemu w dniu 20 stycznia 2020r.

Odwołujący KenBit zaskarżył wybór oferty najkorzystniejszej oraz zaniechanie odrzucenia tej oferty i zaniechanie wykluczenia wykonawcy Pro Patria.

Odwołujący KenBit zarzucił zamawiającemu naruszenie:

1. art. 89 ust. 1 pkt 2 ustawy przez zaniechanie odrzucenia oferty Pro Patria mimo, że jest ona niezgodna w wymaganiami siwz:
  - a) pkt. III.7 siwz, gdyż panel sterowania notebook Toughbook CF31 produkcji Panasonic nie jest dłużej produkowany przez producenta na rynek europejski i nie może być dostarczany na ten rynek
  - b) pkt. 5.1.27 WZTT zgodnie z którym czas pracy RRPW oraz panelu sterowania i zobrazowania z dedykowanych akumulatorów w normalnych warunkach klimatycznych określonych w pkt. 2.2.2. normy NO-06-A105:2005 powinien być nie krótszy niż 6 godzin oraz powinna istnieć możliwość wymiany akumulatorów bez konieczności wyłączenia RRPW, a w Toughbook CF 31 nie występuje opcja hot-swap pozwalająca na możliwość wymiany baterii w laptopie bez jego wyłączenia,
  - c) pkt. 1., 1.1., 1.3, 1.4, 2.1, 2.2, 2.7 tabeli nr 1 Opis oferowanego radaru rozpoznania pola walki – takie oznaczenie sprzętu modelu lub typu, który pozwala na identyfikację sprzętu, a przystępujący Pro Patria podał baterie BB-2590/U, które oznaczają rodzinę 7 modeli : BT-70791BK, BT-70791 CK, BT-70791CG, BT-70791A, BT-70791JP, BT-70791JV, BT-70791CE, a z oferty nie wynika, który akumulator/bateria został zaoferowany, co skutkuje niemożnością zbadania oferty pod kątem spełniania wymagań siwz oraz zaoferowanej ceny (W zależności od dobranej baterii/akumulatora różnice w cenie mogą sięgać 600 000zł. brutto)
  - d) pkt. 5.1.27 WZTT zgodnie z którym czas pracy RRPW oraz panelu sterowania i zobrazowania z dedykowanych akumulatorów w normalnych warunkach klimatycznych określonych w pkt. 2.2.2. normy NO-06-A105:2005 powinien być nie krótszy niż 6 godzin, a oferowane przez przystępującego Pro Patria baterie BB-2590/U nie są bateriami dedykowanymi przez producenta laptopa Toughbook CF31 mk5 dla radaru, a zaoferowany zestaw akumulatorów mający moc łącznie 450 Wh wystarczy na zasilenie radaru wraz z panelem sterowania jedynie przez 3

godziny w najbardziej optymalnych warunkach, a przy wykorzystaniu 80% mocy przez 4 godziny

e) pkt. 5.4.1 WZTT zgodnie z którym wszystkie elementy systemu w tym baterie musiały spełniać wymaganie, aby gwarantowane temperatury pracy wynosiły:

- temperatura pracy w przedziale -30°C do +50°C

- temperatura graniczna w przedziale -40°C do +65°C,

Podczas, gdy wszystkie modele w rodzinie BB-2590/U pracują w temperaturach granicznych -40°C do +40°C, natomiast wskazania moc baterii 225 Wh identyfikuje modele BT-70791BK i BT-70791CK, które nie spełniają także wymagań odnośnie temperatury pracy, gdyż zapewniają przedział -20°C do +60°C,

f) pkt. 5.12.2 WZTT zgodnie z którym zamawiający wymagał zespołu ładowania akumulatorów który powinien zapewnić ładowanie z różnych źródeł zasilania (AC 110/230 V, częstotliwość 50/60 HZ, DC 12/24V), ładowanie nie w pełni rozładowanych akumulatorów, czas ładowania akumulatorów (pojedynczego kompletu), zapewniający nieprzerwaną pracę radaru 24 godziny na dobę, a przystępujący Pro Patria zaproponował ładowarkę BTC-70819 firmy Bren-Tronics, która wymaga zasilania prądem stałym minimum 22V DC, co uniemożliwia zasilanie z gniazda samochodowego, bądź jakiegokolwiek innego źródła 12 V DC, a przystępujący nie zaoferował adapterów BTA-70903 lub BTA -70834, przez co ładowarka nie może być traktowana jako zespół ładowania akumulatorów zasadniczych i zapasowych do radaru i pulpitu sterowania i zobrazowania

g) pkt. 2.1. tabeli zawartej w pkt 4 WZTT zgodnie z którym należało wskazać zestaw akumulatorów zapasowych (takich jak w wyposażeniu fabrycznym wymienionych w pkt.1.3 ) – co najmniej 2 komplety, a przystępujący Pro Patria nie zaoferował 2 dodatkowych kompletów baterii do panelu sterowania i zobrazowania, gdyż wedle wyliczeń odwołującego KenBit łączna energia wszystkich baterii powinna wynosić 2160 Wh, a zaproponowane przez Pro Patria 3 kpl baterii mają moc na poziomie 1350 Wh, co daje prace na poziomie 11,25h, nawet przy założeniu pracy na poziomie 80% mocy potrzeba dla wykonania wymagania zamawiającego 1440 Wh, czego również oferta Pro Patria nie spełnia

2. art. 24 ust. 2 pkt 3 ustawy przez zaniechanie wykluczenia przystępującego Pro Patria pomimo złożenia przez tego wykonawcę nieprawdziwych informacji, które mają lub mogą mieć wpływ na wynik postępowania tj. Informacji o bieżącej produkcji panelu sterowania Toughbook i posiadanej przez niego funkcjonalności wymiany akumulatora bez konieczności wyłączenia RRPW, spełniania wymagań środowiskowych określonych w siwz (pkt. 5.4.1 WZTT), spełniania wymogu

ładowania z różnych źródeł zasilania, spełniania wymagania dotyczącego minimalnego czasu pracy baterii (pkt. 5.1.27 WZTT)

3. art. 89 ust. 1 pkt 4 w związku z art. 90 ust. 3 ustawy przez zaniechanie odrzucenia oferty przystępującego Pro Patria jako zawierającej cenę rażąco niską w stosunku do przedmiotu zamówienia oraz błędną ocenę wyjaśnień tego wykonawcy, mimo że treść tych wyjaśnień potwierdza, że zaoferowana cena jest rażąco niska, gdyż oferta oparta jest na sprzęcie wycofanym z rynku i niespełniającym wymagań siwz i nie obejmuje kosztów przystosowania radaru do wymagań siwz i WZTT
4. art. 7 ust. 3 ustawy przez wybór oferty podlegającej odrzuceniu
5. art. 8 ust. 3 ustawy przez zaniechanie odtajnienia i udostępnienia odwołującemu KenBit wyjaśnień ceny rażąco niskiej.

Odwołujący KenBit wniósł o uwzględnienie odwołania i nakazanie zamawiającemu:

1. unieważnienia czynności wyboru oferty najkorzystniejszej,
2. odrzucenia oferty przystępującego Pro Patria jako niezgodnej z treści siwz i zawierającej rażąco niską cenę,
3. wykluczenia przystępującego z uwagi na złożenie nieprawdziwych informacji,
4. dokonania ponownego badania i ceny ofert z uwzględnieniem oferty odwołującego KenBit i wyboru tej oferty jako najkorzystniejszej,
5. odtajnienia i udostępnienia odwołującemu KenBit wyjaśnień rażąco niskiej ceny złożonych przez przystępującego Pro Patria
6. przeprowadzenia następujących dowodów :
  - oświadczenia producenta o wycofywaniu sprzętu w 2017r. z dnia 14 marca 2017r. na okoliczność wykazania, że przystępujący nie posiada możliwości dostawy sprzętu wyprodukowanego nie wcześniej niż w roku dostawy
  - informacji od Panasonic z maja 2017 r. na okoliczność wykazania, że przystępujący nie posiada możliwości dostawy sprzętu wyprodukowanego nie wcześniej niż w roku dostawy,
  - Karty katalogowej Toughbook CF31 mk6 na okoliczność wykazania braku funkcjonalności hot-swap,
  - wezwania z dnia 26 listopada 2019r. dotyczącego spełniania wymogu dotyczącego temperatury pracy, na okoliczność wykazania, że wymóg miał istotne znaczenie dla zamawiającego
  - odpowiedzi z dnia 9 grudnia 2019r. na okoliczność wykazania, że Pro Patria pominął, że akumulatory mają własną specyfikację techniczną i parametry, których nie zmieni ukompletowanie sprzętu,
  - karty katalogowej ładowarki BTC-70819 na okoliczność wykazania z jakich źródeł może być ładowany zespół ładowania akumulatorów oraz na okoliczność wykazania



jakie urządzenia dodatkowe składają się na zespół ładowania akumulatorów względem ładowarki BTC-70819,

- Karty katalogowej radaru PGSR3i Beagle na okoliczność wykazania mocy radaru,
- oferty ITWL na okoliczność wykazania wysokości kosztów testów weryfikacyjnych

Odwołujący KenBit wskazał, że posiada interes w uzyskaniu zamówienia, gdyż został sklasyfikowany na drugiej pozycji w rankingu ofert, a na skutek nie zgodnych z ustawą czynności i zaniechań zamawiającego został pozbawiony możliwości uzyskania zamówienia, a także możliwości weryfikacji prawdziwości wyjaśnień przystępującego Pro Patria.

W uzasadnieniu zarzutów wskazał, że wersja Toughbook CF31 oznaczana dodatkowo symbolem mk6 będzie nadal w produkcji, ale jedynie na rynek amerykański. Urządzenie oferowane na rynku europejskim zostaje zastąpione modelem Toughbook CF33, a urządzenie Toughbook CF31 posiada przestarzałą technologię, a także nie spełnia wymagań MON w zakresie rozdzielczości ekranów, nie można za sprzęt spełniający wymagania zamawiającego uznać sprzętu zmagazynowanego. Na potwierdzenie zasadności stanowiska o niedopuszczalności niejednoznaczności oferowanego przedmiotu zamówienia odwołujący KenBit przywołał : wyrok KIO sygn. akt 2642/18, wyrok z dnia 17 czerwca 2010r. sygn. akt KIO 1092/10, z dnia 18 lipca 2019r. sygn. akt KIO 999/19 i 1000/19. Odwołujący KenBit uważa, że zamawiający wymagał zapasowych akumulatorów tak do panelu sterowania jak i RRPW, gdyż oba urządzenia nie mogą niezależnie spełniać swoich funkcji. Odwołujący przedstawił różnice cenowe pomiędzy ofertami oraz wartością szacunkową zamówienia uzasadniające wezwanie w trybie art. 90 ust. 1. Odwołujący KenBit podniósł, że zaoferowany przez Pro Patria radar wymaga dostosowania do wymagań WZTT w zakresie modyfikacji Skutecznych Powierzchni Odbicia dla poszczególnych kategorii obiektów, dodania funkcjonalności wykrywania wybuchów artyleryjskich, dodania interfejsów RS 422 i RS 232, przetłumaczenia interfejsu graficznego i dostosowanie go do języka polskiego, dostosowanie technologii produkcji w celu spełnienia polskich norm obronnych. Przystępujący Pro Patria nie skalkulował dodatkowych urządzeń do ładowarek, kosztów testów weryfikacyjnych realizowanych przez Instytut Techniczny Wojsk Lotniczych – 892 311 zł. oraz kosztów obsługi tych testów – specjalistów, przygotowania protokołów, uzyskania zezwoleń i uzgodnień, transportu sprzętu na poligony, kosztów testów środowiskowych zgodnych z NO-06-A103:2005, NO-06-A105:2005, NO-06-A107:2005, gdyż sprzęt został przebadany jedynie według normy MIL-STD-810G, a sprzęt podczas testów będzie uszkodzany ( co wraz z zabezpieczeniem ryzyka powtórzenia testów może wynieść ok. 3,5 mln zł.), kosztów związanych z odbiorami wojskowymi (stworzenie nowej dokumentacji technicznej, obsługa logistyczna – ok. 400 000zł.), koszt udziału w tym postępowaniu od 2015r. (koszty tłumaczy, obsługi prawnej, logistyki, dojazdów zakwaterowania – ok. 250 000zł.), kosztów ogólnych Pro Patria, kosztów napraw, logistyki in gwarancji przez 36 miesięcy, koszty dedykowanej

pomocy merytoryczno-technicznej – ok. 168 000zł., koszty ryzyka w tym kar umownych, koszt ryzyka kursowego. Odwołujący KenBit podniósł, że przystępujący nie wykazał okoliczności wyjątkowych dla Pro Patria, gdyż doświadczenie nie jest wyłączną cechą przystępującego. W wyjaśnieniach rażąco niskiej ceny przystępujący Pro Patria nie przedstawił szczegółowej wyceny kosztów. W zakresie zaniechania odtajnienia wyjaśnień przystępującego Pro Patria, to odwołujący otrzymał jedynie uzasadnienie utajnienia wyjaśnień. W ocenie odwołującego całość wyjaśnień nie może stanowić tajemnicy, a możliwe jest udostępnienie wyjaśnień bez naruszania zastrzeżonej informacji, aby wykonawcy mieli możliwość zweryfikować, czy przystępujący ujął co najmniej kluczowe bezsporne koszty realizacji zamówienia. Odwołujący nie uzyskał nawet informacji o liczbie załączników, ich rodzaju i elementach kosztowych podlegających wyjaśnieniu.

W dniu 21 stycznia 2020r. zamawiający poinformował o wniesieniu odwołania.

W dniu 24 stycznia 2020r. do postępowania odwoławczego po stronie zamawiającego zgłosił się wykonawca Pro Patria Elektronics Kft. z siedzibą na Węgrzech w Budapeszcie, Konyves Kalman 12-14 wskazując, że ma interes w rozstrzygnięciu na korzyść zamawiającego, gdyż jego oferta została wybrana jako najkorzystniejsza, a uwzględnienie odwołania może pozbawić przystępującego uzyskania zamówienia. Zgłoszenie zostało wniesione przez skutecznie umocowanego w dniu 30 grudnia 2019r. pełnomocnika. Kopia zgłoszenia została przekazana stronom w dniu 24 stycznia 2020r.

Zamawiający wniósł o oddalenie odwołania składając pisemną odpowiedź na odwołanie.

Przystępujący Pro Patria wniósł o oddalenie odwołania.

#### **Izba ustaliła następujący stan faktyczny:**

Izba dopuściła dowody z dokumentacji postępowania opisane poniżej oraz dowody przedłożone przez odwołujących i przystępujących: Kenbit oraz Pro Patria.

Izba będzie posługiwać się skrótem RRPW – Radar Rozpoznania Pola Walki

Na podstawie tych dowodów Izba ustaliła, co następuje:

TOM I dokumentacji str. 340-421

Wyjaśnienia treści siwz z dnia 14 czerwca 2019r.

W pytaniu nr 3 wykonawcy oczekiwali określenia minimalnego zakresu informacji wymaganego Opisu oferowanego RRPW i zamawiający zobowiązał się do dokonania modyfikacji załącznika nr 3 do siwz przez wprowadzenia załącznika nr 3 do Formularza Oferty „Opis oferowanego RRPW i wyposażenia”

W odpowiedzi na pytanie 5 zamawiający wyjaśnił, że cena jednostkowa szkolenia to iloraz wartości szkolenia przez liczbę szkolonych osób łącznie z opcją 104 szkolonych osób, a wartość licencji dotyczy pełnego zakresu rzeczowego przedmiotu umowy wraz z opcją.

Na pytanie 22 dotyczące par 5 ust. 4 umowy zamawiający wyjaśnił, że za przeprowadzenie testów odpowiada wykonawca. Zamawiający odpowiada za zabezpieczenie przydziału częstotliwości.

Z odpowiedzi na pytanie 29 wynika, że ostateczną decyzję, co do zakresu i czynności wykonywanych w ramach nadzoru danej umowy podejmie przedstawiciel wojskowy po zapoznaniu się ze zidentyfikowanym ryzykiem – dotyczy wymogu AQAP.

Od pytania 61 –67 przedstawiono zapytania dotyczące Programu Testów, gdzie z udzielonych odpowiedzi wynika m.in., że zamawiający przewidział przerwanie testów w przypadku niekorzystnych warunków atmosferycznych, zabezpieczenie sprzętu i miejsca do przeprowadzenia testów zapewni wybrana przez wykonawcę jednostka badawcza w porozumieniu z odpowiednimi jednostkami organizacyjnymi MON, przed opracowaniem Metodyki Testów przez wskazaną jednostkę badawczą niemożliwym jest wskazanie sposobu sprawdzenia poszczególnych wymagań zawartych w WZTT.

W pytaniu 66 wykonawca pytał o pkt. 7.1.3. lit. b WZTT i wnosił o udzielenie informacji czy komplet ZON ma się składać wyłącznie z radaru w częściach (literalne rozumienie zapisu) czy powinien zawierać pełne ukompletowanie opisane w tabeli 1 w pkt. 4 (tj. radar, panel sterowania, statyw, zasobnik z akumulatorami, zestaw okablowania, słuchawki) A jeśli powinien zawierać pełne ukompletowanie to czy z wyposażeniem dodatkowym czy bez – dotyczy zapytania w zakresie Zestawu Obsługowo – Naprawczego, ale Izba wskazuje, że zadając pytania wykonawcy wskazywali na rozróżnienie pojęć radaru, radaru ukompletowanego i radaru ukompletowanego z dodatkowym wyposażeniem.

W pytaniu 67 lit. b wykonawca domagał się wprowadzenia dokumentów równoważnych i stosowania ich zamiennie z normami obronnymi wskazanymi przez zamawiającego, a w konsekwencji o uzupełnienie zapisów załącznika nr 1 do siwz dotyczącego wykazu norm i standardów o standardy MIL, FED, zamawiający odpowiedział, że podtrzymuje stosowanie Polskich Norm, zapisy pozostają bez zmian.

Na pytanie nr 68a zamawiający wyjaśnił, że testy są dodatkowym sposobem weryfikacji wyrobów, pierwszy egzemplarz wyrobu, który zostanie zweryfikowany stosowanymi testami należy traktować jako jeden z 32 kpl. RRPW dostarczanych w ramach pierwszego roku dostawy, testy uzupełniające są weryfikacją tylko tych sprawdzeń, które zostały zakończone z negatywnym wynikiem.

Tom II str. 107-109

W dniu 16 września 2019r. zamawiający zwrócił się do Instytutu Technicznego Wojsk Lotniczych o przedstawienie wykonawcom jednakowej oferty cenowej niezbędnej do kalkulacji przy składaniu ofert.

Tom II STR 121-145

WZTT wersja 2.3.

3.2 Wymagania wyspecyfikowane w niniejszym dokumencie są wymaganiami obligatoryjnymi do spełnienia w oferowanym SpW

3.3 RRPW stanowił będzie wyposażenie patroli rozpoznawczych umożliwiając im realizację zadań z zakresu patrolowania i dozorowania, a w ich ramach prowadzenia obserwacji, wykrywania oraz monitoringu (identyfikacja, namierzanie, śledzenie, wskazywanie celów), a także korygowania ognia artylerii. Pozyskanie RRPW zwiększy zdolności w zakresie prowadzenia działań rozpoznawczych w bezpośredniej styczności i w ugrupowaniu przeciwnika.

4. tabela nr 1

Wyszczególnienie:

1. Taktyczny radar rozpoznania pola walki w ukończeniu fabrycznym:

1.1. Panel/Pulpit Sterowania i Zobrazowania

1.2 Statyw

1.3 Zasobnik z akumulatorami

1.4 Zestaw okablowania

1.5 Słuchawki

2. Wyposażenie dodatkowe do każdej sztuki RRPW:

2.1 Akumulatory zapasowe – takie jak w wyposażeniu fabrycznym dostarczanego radaru – 2kpl

2.2 ładowarka do ładowania akumulatorów radaru, 12/24 V DC i 230/110 V AC z automatycznym wykryciem napięcia, zaciskami i wtyczkami w standardzie europejskim i amerykańskim 1 kpl

2.3 opakowanie sztywne do transportu radaru wraz wyposażeniem dodatkowym,

2.4 dedykowane plecaki, uprząż do transportu radaru w warunkach polowych,

2.5 Indywidualny zestaw części zamiennych i narzędzi

2.6 oprogramowanie dodatkowe do RRPW

2.7 dokumentacja techniczna RRPW,

5.1.26 RRPW wraz z panelem sterowania i zobrazowania powinien być przystosowany do zasilania sieciowego prądem zmiennym o napięciu nominalnym 230 V i częstotliwości 50 Hz oraz z dedykowanych akumulatorów oraz instalacji pokładowej DC 24V

5.1.27 Czas pracy RRPW oraz panelu sterowania i zobrazowania z dedykowanych akumulatorów w normalnych warunkach klimatycznych określonych w pkt. 2.2.2 normy NO-06-A105:2005 powinien być nie krótszy niż 6 godzin oraz powinna istnieć możliwość wymiany akumulatorów bez konieczności wyłączenia RRPW.

5.4.1 RRPW pod względem wymagania dotyczącego odporności całkowitej na oddziaływanie czynników środowiskowych powinien być zgodny z wymaganiami norm NO-06-A103:2005 oraz NO-06-A105:2005 dla grup urządzeń N.14-O-II-A, gdzie :

N14 – urządzenia przeznaczone do pracy na otwartym powietrzu, w tym przenośne plecakowe przewożone wszystkimi rodzajami transportu, działające w miejscu i/lub w ruchu

O- ogólnoklimatyczne – dla urządzeń eksploatowanych na makroklimatycznych obszarach kuli ziemskiej o klimatach: umiarkowanym, zimnym, oraz tropikalnym suchymi wilgotnym

II- urządzenie mogące się znajdować oprócz stanu zdatności w dowolnej liczbie stanów pośrednich o obniżonej zdatności

A- Urządzenie wielokrotnego użycia

z następującymi odstępstwami:

- temperatura pracy w przedziale  $-30^{\circ}\text{C}$  do  $+50^{\circ}\text{C}$

- temperatura graniczna w przedziale  $-40^{\circ}\text{C}$  do  $+65^{\circ}\text{C}$

oraz z wyłączeniem pkt 2.2.8 NO-06-A103:2005 urządzenia N.14 powinny być zdadne do pracy po zanurzeniu w wodzie na głębokość 1m.

5.5.1 Docelowa norma eksploatacji RRPW powinna być nie krótsza niż 20 lat

5.5.2 RRPW powinien być przystosowany do użytkowania z intensywnością 24 godziny na dobę w okresach między obsługowych

5.5.3

5.12.2 Zespół ładowania akumulatorów powinien zapewnić:

a) ładowanie z różnych źródeł zasilania (AC 110/230V, częstotliwość 50/60Hz, DC 12/24 V)

b) ładowanie nie w pełni rozładowanych akumulatorów

c) czas ładowania akumulatorów pojedynczego kompletu zapewniający nieprzerwaną pracę radaru 24 h na dobę

pkt. 7 zawiera wymagania dotyczące rodzajów zabezpieczenia, w tym zabezpieczenia logistycznego, w tym poziom Wykonawcy (pkt. 7.3.4) – naprawa RRPW w zakresie wybiegającym poza możliwości i uprawnienia poziomu specjalistów obsługi i naprawy w oparciu o zaplecze techniczne lub punkty serwisowe wykonawcy

pkt. 9 – wymagania dotyczące szkoleń,

Pkt. 10 określa wymagania dotyczące dokumentacji technicznej,

pkt. 12 określa wymagania dotyczące weryfikacji SpW w zakresie sprawdzeń weryfikacyjnych, testów lub oceny zgodności i w tym:

12.1.3 Pierwszy egzemplarz RRPW podlega testom SpW, o których mowa w pkt. 64 decyzji nr 72/MON Ministra Obrony Narodowej z 25 marca 2013r. w sprawie pozyskiwania sprzętu wojskowego i usług dla Sił Zbrojnych RP

12.1.4 W ramach testów ocenie powinny zostać poddane wszystkie wymagania zdefiniowane w WZTT. Dopuszcza się zaliczenie spełnienia danego wymagania na podstawie deklaracji Wykonawcy (popartej stosowną dokumentacją, taką jak np. teoretyczne wyliczenia, certyfikaty, zaświadczenia, dokumentacja konstrukcyjna itp.), w przypadku braku możliwości praktycznej jej weryfikacji z wykorzystaniem dostępnych metodyk badawczych. Wymagania w zakresie dokumentacji technicznej (rozdz. 10 WZTT) powinny zostać zweryfikowane poprzez sprawdzenie jej kompletności i zgodności zawartości ze zdefiniowanymi wymaganiami.

W WZTT znalazł się wykaz Norm i standardów

Tom II str. 147 – 385

Wyjaśnienia zamawiającego z 3 października 2019r.

Odpowiedź na pytanie 3 - na cenę jednostkową wymienioną w pkt. 3 formularza ofertowego dla Wyrobu zdefiniowanego w par 1 ust. 1 IPU i wyszczególnionego w załączniku nr 2 do umowy składają się ceny elementów wyrobu, w tym również ceny licencji na oprogramowanie i licencji na dokumentację techniczną

Na cenę przedmiotu zamówienia wymienioną w pkt. 1 formularza ofertowego składają się ceny wyszczególnione:

- w pkt 3 pomnożone przez liczbę dostarczanych wyrobów,

W pkt. 4 pomnożone przez liczbę dostarczanych zestawów naprawczo-obsługowych

- w pkt 5 pomnożone przez liczbę szkolonych osób z uwzględnieniem obu rodzajów szkoleń

Ponadto dodatkowo należy podać w pkt 6 formularza ofertowego wartość udzielonych licencji w ramach wskazane wartości w pkt I formularza ofertowego

Do tych wyjaśnień załączono zmienione formularze oraz treść siwz i wzoru umowy.

Na podstawie tej według Izby ostatecznej wersji dokumentacji postępowania Izba ustaliła, że w załączniku nr 3 do formularza ofertowego zamawiający wymagał podania:

W pkt. 1 taktyczny radar rozpoznania pola walki (RRPW) w ukończeniu fabrycznym 1 kpl należało podać model/typ oferowanego RRPW i podać producenta RRPW

1.1. Panel/pulpit Sterowania i Zobrazowania kolumny  
model/typ/ilość i producent zostały skreślone

1.3 zestaw akumulatorów spełniający wymaganie z pkt. 5.1.27 kolumny  
model/typ/ilość/producent wypełniono dyspozycją: należy podać model/typ akumulatorów oraz ilości akumulatorów wchodzących w skład zestawu akumulatorów, należy podać

producenta akumulatorów

2. Wyposażenie dodatkowe RRPW (dla każdej sztuki):

2.1 Zestaw akumulatorów zapasowych (takich jak w wyposażeniu fabrycznym wymienionych w pkt. 1.3) co najmniej 2 kpl – należy podać model/typ akumulatorów oraz ilości akumulatorów, które wchodzi w skład pojedynczego zestawu akumulatorów zapasowych, należy podać producenta akumulatorów,

2.2 Zespół ładowania akumulatorów, zgodnie z pkt. 5.12.2 WZTT (wraz z zestawami akumulatorów zasadniczym i zapasowymi powinien zapewnić nieprzerwaną pracę radaru 24 godz) – należy podać model/typ ładowarki akumulatorów, należy podać producenta akumulatorów

26. RRPW wraz z panelem sterowania i zobrazowania powinien być przystosowany do zasilania sieciowego prądem zmiennym o napięciu nominalnym 230V i częstotliwości 50Hz oraz z dedykowanych akumulatorów oraz instalacji pokładowej DC 24V 5.1.26 – sposób spełnienia wymagania – kolumna skreślona,

27. Czas pracy RRPW oraz panelem sterowania i zobrazowania z dedykowanych akumulatorów w normalnych warunkach klimatycznych określonych w pkt 2.2.2 normy NO-06-A105:2005 powinien być nie krótszy niż 6 godzin oraz powinna istnieć możliwość wymiany akumulatorów bez konieczności wyłączenia RRPW – pkt. 5.1.27 – sposób spełnienia wymagania – w sposobie spełnienia wymagania należy podać czas pracy RRPW oraz panelu sterowania i zobrazowania z dedykowanych akumulatorów (będących na wyposażeniu radaru) ponadto należy podać ilość i parametry dostarczanych akumulatorów

30. RRPW pod względem wymagania dotyczącego odporności całkowitej na oddziaływanie czynników środowiskowych powinien być zgodny z wymaganiami norm NO-06-A103:2005 oraz NO-06-A105:2005 dla grup urządzeń N.14-O-II-A, gdzie :

N14 – urządzenia przeznaczone do pracy na otwartym powietrzu, w tym przenośne plecakowe przewożone wszystkimi rodzajami transportu, działające w miejscu i/lub w ruchu

O- ogólnoklimatyczne – dla urządzeń eksploatowanych na makroklimatycznych obszarach kuli ziemskiej o klimatach: umiarkowanym, zimnym, oraz tropikalnym suchymi wilgotnym

II- urządzenie mogące się znajdować oprócz stanu zdatności w dowolnej liczbie stanów pośrednich o obniżonej zdatności

B- Urządzenie wielokrotnego użycia

z następującymi odstępstwami:

- temperatura pracy w przedziale -30°C do +50°C

- temperatura graniczna w przedziale – 40°C do +65 °C

oraz z wyłączeniem pkt 2.2.8 NO-06-A103:2005 urządzenia N.14 powinny być zdatne do pracy po zanurzeniu w wodzie na głębokość 1m.

- wymóg 5.4.1. – sposób spełnienia wymagania – w przypadku przebadania RRPW na zgodność z wymaganą normą należy wpisać wynik badania spełnia lub nie spełnia. W przypadku jeśli RRPW nie został przebadany na zgodność w wymaganą normą proszę o wskazanie normy zgodnie z którą został przebadany. W przypadku nie przebadania RRPW w zakresie żadnej normy proszę o szczegółowe uzasadnienie na podstawie jakich badań lub sprawdzeń Wykonawca deklaruje spełnienie wymagania.

55. Zespół ładowania akumulatorów powinien zapewnić:

a) ładowanie z różnych źródeł zasilania (AC 110/230V, częstotliwość 50/60Hz, DC 12/24 V)

b) ładowanie nie w pełni rozładowanych akumulatorów

c) czas ładowania akumulatorów pojedynczego kompletu zapewniający nieprzerwaną pracę radaru 24 h na dobę – 5.12.2. kolumna sposób wykazania wymagania została przekreślona

Załącznik nr 2 do SIWZ:

Słowniczek pojęć:

AQAP – wymagania określone w porozumieniu standaryzacyjnym NATO STANAG 4107  
Wzajemna akceptacja procesu Rządowego Zapewniania Jakości oraz stosowania sojuszniczych publikacji zapewniania jakości AQAP

Paragraf 3 wzoru umowy określa terminy dostawy – Etap I 12 miesięcy od dnia podpisania umowy po wykonaniu testów pierwszego egzemplarza z wynikiem pozytywnym – 32 kpl i szkolenie 32 instruktorów i 3 serwisantów, etap II do 31 października 2021 – dostawa 31 kpl, 2 zestawów obsługowo-naprawczych i szkolenie 31 instruktorów, etap III do 31 października 2022r. – dostawa 30 kpl, 3 zestawów obsługowo-naprawczych i szkolenie 30 instruktorów – opcja w terminie 6 miesięcy od daty potwierdzenia realizacji opcji przez zamawiającego.

Par. 5 ust. 2 – określa test pierwszego egzemplarza, ust. 3 określa sposób postępowania w przypadku negatywnej weryfikacji testu – odstąpienie od umowy, albo testy uzupełniające. Testy mają być przeprowadzone na terytorium RP, koszty z wyłączeniem udziału Grupy Testującej powołanej przez zamawiającego ponosi wykonawca.

Par. 8 określał szkolenia na sprzęcie wykonawcy, w tym dopuszcza się szkolenia na sprzęcie przeznaczonym do dostawy o ile w momencie dostawy jest on pozbawiony oznak użytkowania, w pełni sprawny i z bieżącego roku dostawy.

Zgodnie z par 17 ust. 5 wykonawca zobowiązuje się w przypadku braku dostępności z dostaw zagranicznych komponentów niepolonizowanych, do wprowadzenia w uzgodnieniu z zamawiającym zmian w wyrobie używając do tego celu komponentów z innych źródeł zaopatrzenia.

SIWZ od str. 241:



Rozdział III Pkt. 1. – 7. Przedmiotem jest dostawa RRPW w ilości 104 kpl z czego 93 w ramach zamówienia podstawowego i 11 kpl w ramach opcji. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia w tym wymagania w zakresie parametrów technicznych określono w WZTT, Zamawiający przewiduje, że po zawarciu umowy będą prowadzone testy na zgodność z wymaganiami zawartymi w WZTT pierwszego egzemplarza RRPW przed jego dostawą. Testy zostaną wykonane zgodnie z opracowanym przez zamawiającego Programem Testów oraz Metodyką Testów opracowaną przez wyspecjalizowaną jednostkę wybraną przez wykonawcę i uzgodnioną z zamawiającym. Oferowane RRPW muszą być fabrycznie nowe, nie używane, bez braków i uszkodzeń, wyprodukowane nie wcześniej niż w roku dostawy. Dopuszcza się możliwość dostawy RRPW z możliwością użycia do ich budowy podzespołów pochodzących z linii produkcyjnej nie wcześniej niż 12 miesięcy przed rokiem dostawy (pkt. 7).

Rozdział VII pkt. 2 w celu złożenia oferty należy wykorzystać formularz oferty stanowiący załącznik nr 3 do siwz. Do oferty należało złożyć także zaświadczenie niezależnego podmiotu poświadczającego zgodność działań wykonawcy z publikacją AQAP 2130 lub dokumentem równoważnym lub publikacją ISO 9001 lub dokumentem równoważnym.

Rozdział X Opis sposobu obliczenia ceny nie zawierał szczegółowych wyliczeń, ani wzorów obliczenia ceny, w tym wskazania rodzajów kosztów, które musi uwzględnić wykonawca. Załącznik nr 4 do umowy zawiera Opis sposobu wykonania Dokumentacji Technicznej, a załącznik nr 5 Zasady akceptowania i wprowadzania zmian do Dokumentacji Technicznej, Załącznik nr 9 do umowy zawiera program szkolenia instruktorów RRPW i serwisantów. Załącznik nr 6 do umowy zawiera Program Testów, zgodnie z którym testy prowadzi jednostka badawcza wybrana przez wykonawcę w uzgodnieniu z zamawiającym, testy prowadzone są na terenie RP w laboratoriach i infrastrukturze wskazanej w Metodyce Testów. Wykonawca przesyła zamawiającemu Metodykę i Harmonogram Testów. Testy powinny się zakończyć do 190 dni od podpisania umowy. Testy obejmują inspekcję – weryfikacja struktury sprzętu, dokumentacji i innych danych pozwalających stwierdzić zgodność z wymaganiami technicznymi i stosowanymi rysunkami, włączając identyfikację i oznaczenie, zgodność wymiarową, jakość wykonania, zastosowanie właściwych materiałów, części podzespołów. Celem inspekcji jest sprawdzenie sprzętu czy odpowiada WZTT. Cechy fizyczne będą weryfikowane na podstawie pomiarów, analizy dokumentacji lub inspekcji wzrokowej. Z uwagi na to, że część wymagań (np. związanych z technologią wykonania, niezawodnością, ergonomią itp.) może być trudna do praktycznej weryfikacji z wykorzystaniem dostępnych metodyk badawczych dopuszcza się możliwość zaliczenia spełniania danego wymagania na podstawie deklaracji Wykonawcy popartej stosowną dokumentacją (np. teoretyczne wyliczenia, certyfikaty, zaświadczenia, dokumentacja konstrukcyjna) i pokaz działania – zgodność parametrów sprzętu z wymaganiami

technicznymi zostanie sprawdzona przez pokaz rzeczywistego działania przygotowany przez wykonawcę z zastosowaniem zewnętrznych i wewnętrznych urządzeń do pomiaru i rejestracji oraz przy współudziale Grupy Testującej i przedstawicieli jednostki badawczej. Cechy ilościowe i jakościowe sprzętu będą zweryfikowane poprzez wykonanie zadań w określonych warunkach środowiskowych, a następnie porównanie wyników z wymaganiami. W ramach testów ukończenie będzie badane inspekcją, spełnienie pkt. 5.1.27 – inspekcja, pkt. 5.4.1 inspekcja pkt. 5.12.2. – pokaz działania.

Wyjaśnienia treści siwz z dnia 16 października 2019r. – Tom II str. 390, zgodnie z odpowiedzią na pytanie nr 2 – oferta jednostki badawczej na przeprowadzenie badań będzie taka sama dla wszystkich uczestników postępowania, cena oferty jednostki obejmie wszystkie koszty przeprowadzenia testów zgodnie z Programem Testów z wyłączeniem kosztów amunicji i strzelań, które zapewnione będą przez zamawiającego. Zamawiający nie przewiduje wzrostu kosztów testów, oferta ITWL jest wiążąca i nie ulegnie zmianie. ITWL dokona inspekcji dokumentów potwierdzających wykonanie badań na zgodność z normą obronną najpóźniej do końca okresu przewidzianego na przeprowadzenie testów. Zamawiający nie uwzględni dodatkowego czasu ponad 90 dni na przedłożenie dokumentów potwierdzających wykonanie badań na zgodność z normą obronną. Ponadto koszty takich badań ponosi wykonawca, a zatem nie będą one ujęte w ofercie jednostki przeprowadzającej testy. Zamawiający zażądał przedstawienia zdjęć obrazujących element wyrobu w poz. 1, 1.1., 1.2 (z przodu), 1.3 (pojedynczego akumulatora), 1.5. (z przodu), 2.2, 2.3, 2.4 (z przodu).

Pismo zamawiającego z dnia 19 listopada 2019r. wzywało Pro Patria do złożenia wyjaśnień dotyczących zaoferowanej ceny, w tym złożenia dowodów dotyczących elementów oferty mających wpływ na wysokość ceny, oszczędność metody wykonania, wyjątkowo sprzyjające warunki wykonania, oryginalność projektu, koszty pracy, pomoc publiczna, czyli odpowiadało brzmieniu art. 90 ust. 1 ustawy.<sup>o</sup>

W dniu 26 listopada 2019r. zamawiający wezwał Pro Patria do złożenia wyjaśnień w trybie art. 87 ust. 1 ustawy przez wskazanie w jakiej części oferty wykazano, że elementy RRPW pozyskane od producentów takie jak akumulatory określone w tabeli 1.3. oraz panel/pulpit sterowania i zobrazowania określony w tabeli 1 pkt. 1.1, spełniają wymagania w zakresie temperatury pracy w przedziale -30°C do +50°C.

W dniu 26 listopada 2019r. zamawiający wezwał przystępującego Kenbit do wyjaśnień w trybie art. 87 ust. 1 z której części oferty wynika wykazanie, że akumulatory BB-2590/U i Toughbook 33 spełniają wymagania w zakresie temperatury pracy -30°C do +50°C

Pismem z dnia 29 listopada 2019r. zamawiający nie uznał za skutecznie zastrzeżone dokumenty wskazane w ofercie Pro Patria tj. oświadczenia o zastrzeżeniu tajemnicy

przedsiębiorstwa wraz z dowodami str. 56-87 i opisu oferowanego radaru Rozpoznania pola Walki w części dotyczącej tabeli I wraz ze zdjęciami na str. 89-91 i 130-134.

W dniu 6 grudnia 2019r. Kenbit wyjaśnił, że wykazał spełnianie wymagań temperatury pracy w przedziale -30°C do +50°C oferowanego RRPW w pełnym ukończeniu na str. 16 pkt. 30 i dodatkowo na str. 57 oferty. Podkreślił, że potwierdził spełniania wymagań dla RRPW w pełnym ukończeniu, a więc także panelu i akumulatorów, a pkt. 5.4.1 WZTT odnosi się do RRPW jako całości i nie zawiera odrębnych wymogów dla poszczególnych elementów składowych RRPW, w tym dla panelu i akumulatorów. Zamawiający nie tylko nie rozróżniał wymagań dla poszczególnych elementów składowych RRPW, ale również w wymaganych w siwz dokumentacji nie przewidział odrębnego potwierdzania spełniania wymagań dla każdego z tych elementów. Podkreślił, że członek Konsorcjum – ELTA prowadzi kontrolę komponentów systemu w celu zapewnienia pełnej zgodności wszystkich elementów systemu ze wszystkimi wymaganiami WZTT, w tym pracy w wymaganych temperaturach.

W dniu 10 grudnia 2019r. Pro Patria wyjaśniła, że w nawiązaniu do wymagań środowiskowych dla RRPW w poz. 30 jednoznacznie wskazała na str.101 oferty spełnienie przez oferowane RRPW wymagań określonych w 5.4.1 WZTT w tym spełnienie wymagań w zakresie temperatury pracy -30°C do +50°C oświadczając „Spełnia” a w kolumnie 5 powołała się na pełny raport testów środowiskowych PPE z dnia 27.04.2016r. prowadzony według metodologii MIL-STD 810G, potwierdzających, że Radary, w więc też ich komponenty takie jak pulpit i akumulatory zostały przetestowane pod kątem spełniania określonych wymagań środowiskowych w przedziale -30°C do + 50°C. Zamawiający w żadnym miejscu nie wymagał wykazywania osobnego spełniania wymagań pracy w określonych temperaturach dla poszczególnych komponentów.

W piśmie z dnia 23 grudnia 2019r. zamawiający nie uznał za skutecznie zastrzeżone str. 1- 6 wyjaśnień dotyczących elementów oferty mających wpływ na cenę.

Przystępujący Pro Patria zakwestionował skuteczność tej oceny pismem z dnia 24 grudnia 2019r. w odniesieniu do nazwy podmiotu sporządzającego raport, zamawiający ten wniosek uwzględnił.

### Tom III

Oferta Pro Patria str. 3 oferty – cena brutto 35 315 434,28zł. brutto.

Na str. 89 oferty w pkt. 1.1. wskazano 1 kpl panelu /pulpitu sterowania i zobrazowania Toughbook CF31 Panasonic,

Pkt. 1.3. Zestaw akumulatorów, spełniający wymaganie z pkt. 5.1.27 WZTT 1 kpl, akumulatory BB 250/U 2/Kpl Bren Tronics,

2. Wyposażenie dodatkowe :

2.1. Zestaw akumulatorów (takich jak w wyposażeniu fabrycznym wymienionych w pkt. 1.3.-

co najmniej 2 kpl. 2 kpl Akumulatory BB-2590/U 2/kpl Bren-Tronics,

2.2. Zespół ładowania akumulatorów, zgodnie z pkt. 5.12.2 WZTT (wraz z zestawami akumulatorów zasadniczym i zapasowym powinien zapewnić nieprzerwaną pracę radaru 24 godz. 1kpl. – ładowarka akumulatorów BTC-70819 Bren Tronics

26. RRPW wraz z panelem sterowania i zobrazowania powinien być przystosowany do zasilania sieciowego prądem zmiennym o napięciu nominalnym 230V i częstotliwości 50Hz oraz z dedykowanych akumulatorów oraz instalacji pokładowej DC 24V 5.1.26 – oświadczenie : spełnia, sposób spełnienia wymagania – kolumna skreślona,

27. Czas pracy RRPW oraz panelem sterowania i zobrazowania z dedykowanych akumulatorów w normalnych warunkach klimatycznych określonych w pkt 2.2.2 normy NO-06-A105:2005 powinien być nie krótszy niż 6 godzin oraz powinna istnieć możliwość wymiany akumulatorów bez konieczności wyłączenia RRPW – pkt. 5.1.27 – sposób spełnienia wymagania – w sposobie spełnienia wymagania należy podać czas pracy RRPW oraz panelu sterowania i zobrazowania z dedykowanych akumulatorów (będących na wyposażeniu radaru) ponadto należy podać ilość i parametry dostarczanych akumulatorów – oświadczenie spełnia – sposób spełnienia wymagania : czas pracy 10-12 godzin, - akumulatory BB-2590/U 225Wh 2/kpl, waga 3,11 lbs (1,4kg), napięcie znamionowe 28,8V Dwa (21) x 14,1 V /Sekcję, Napięcie (maksymalne) 33,0V Dwa (20x16,5 V /Sekcję Pojemność 7,5 Ah w trybie 24 V i 15 Ah w trybie 12V

30. RRPW pod względem wymagania dotyczącego odporności całkowitej na oddziaływanie czynników środowiskowych powinien być zgodny z wymaganiami norm NO-06-A103:2005 oraz NO-06-A105:2005 dla grup urządzeń N.14-O-II-A, gdzie :

N14 – urządzenia przeznaczone do pracy na otwartym powietrzu, w tym przenośne plecakowe przewożone wszystkimi rodzajami transportu, działające w miejscu i/lub w ruchu

O- ogólnoklimatyczne – dla urządzeń eksploatowanych na makroklimatycznych obszarach kuli ziemskiej o klimatach: umiarkowanym, zimnym, oraz tropikalnym suchymi wilgotnym

II- urządzenie mogące się znajdować oprócz stanu zdadności w dowolnej liczbie stanów pośrednich o obniżonej zdadności

C- Urządzenie wielokrotnego użycia

z następującymi odstępstwami:

- temperatura pracy w przedziale -30°C do +50°C

- temperatura graniczna w przedziale – 40°C do +65 °C

Oraz z wyłączeniem pkt 2.2.8 NO-06-A103:2005 urządzenia N.14 powinny być zdadne do pracy po zanurzeniu w wodzie na głębokość 1m.

- wymóg 5.4.1. – oświadczone spełnia - sposób spełnienia wymagania – pełny raport

testów środowiskowych PPE data 2016.04.27 z MIL – STD 810G praca w wysokiej temperaturze Metoda 510.5 Procedura II, Praca w niskiej temperaturze 502.5 Procedura II, Przechowywanie w wysokiej temperaturze Metoda 501.5 Procedura I Przechowywanie w niskiej temperaturze Metoda 502.5 Procedura II, poniżej podano jeszcze praca przy wilgotności, deszcz, przechowywanie w wibracjach, piasek i kurz, test upuszczania, szok termiczny, zanurzenie, ale one nie były przedmiotem sporu. .

55. Zespół ładowania akumulatorów powinien zapewnić:

- a) ładowanie z różnych źródeł zasilania (AC 110/230V, częstotliwość 50/60Hz, DC 12/24 V)
- b) ładowanie nie w pełni rozładowanych akumulatorów
- c) czas ładowania akumulatorów pojedynczego kompletu zapewniający nieprzerwaną pracę radaru 24 h na dobę – 5.12.2. oświadczono : spełnia, kolumna sposób wykazania wymagania została przekreślona

Oferta Kenbit str. 1/4 zaoferowano wykonanie zamówienia za cenę brutto 86 514 308,28zł.

Na str. 1/41 zaoferowano:

w pkt. 1.1. Panasonic Toughbook CF 33,

w pkt.1.3. 2 szt. baterii typu BB 2590/U model 1040P241-001 o 1 szt baterii do laptopa CF-VZSU1AW, analogiczne informacje podano w pkt. 2.1,

w pkt. 2.2. podano ładowarki do radaru i do laptopa bez wskazywania ewentualnych dodatkowych komponentów, w tym adapterów lub konwerterów.

W pkt. 30 cytowanym powyżej dla oferty Pro Patria wykonawca Kenbit oświadczył, że wymóg spełnia – w zakresie sposobu spełniania wymagania oświadczył, że RRPW był projektowany zgodnie z wymaganiami normy MIL – STD 810G. Został przebadany na zgodność z normą MIL-STD 810G i spełnia wymagania tej normy. Jednocześnie Kenbit oświadczył, że producent dokonał pogłębionej analizy norm NO-06-A103:2005 oraz NO-06-A105:2005 dla urządzeń grupy N.14-O-II-A i na podstawie wyników testów na zgodność radaru z normą MIL-STD 810G oraz na podstawie badań, analiz matematyczno-mechanicznych i symulacji może zapewnić o zgodności RRPW z wymaganiami norm NO-06-A103:2005 oraz NO-06-A105:2005 z następującymi odstępstwami : - temperatura pracy w przedziale -30°C do +50°C – temperatura graniczna w przedziale od -40°C do + 65°C, dalsza część oświadczenia nie dotyczyła kwestii spornej pomiędzy stronami. Wykonawca wskazał, że do oferty odłączono CoC.

Wykonawca Kenbit nie wypełnił dla pkt. 26 i 55 sposobu wykazania wymagania.

Na str. 57 znajduje się Certyfikat Zgodności, z którego wynika, że wykonawcy deklarują spełnianie dla RRPW ELM 2105ER spełnianie wymagania 5.4.1 WZTT. Deklarację wystawiono w dniu 29 października 2019r.

Oferta WB na str. 1 z 4 wykonawca zaoferował wykonanie przedmiotu zamówienia za cenę 109 797 900zł. brutto Na str. 7/71 WB zaoferował w tabeli 1:

pkt. w pkt. 1.1. panel BFC 210/UKART- 1 szt.,

w pkt. 1.3 zestaw akumulatorów BT – 70719BV 4 szt, natomiast

w pkt. 2.2 BT-70719BV 8 szt i akumulator BFC 210/UKART 4 szt,

w pkt. 2.2. BTC – 70100 ładowarkę wraz z akcesoriami, bez wyszczególniania akcesoriów.

WB w pkt. 27 wymieniło jakie akumulatory znajdują się na wyposażeniu radaru i panelu i oświadczyło o możliwości ich ciągłej pracy powyżej 6 h, w pkt. 5.4.1 oświadczył, że przeprowadził badania na zgodność z wskazanymi w podpunktach NO grupy urządzeń N.14-O-II-A dla dostępnych mu urządzeń na etapie składania ofert, a przewidzianych do wykorzystania od poddostawców elementy zostały wybrane z uwzględnieniem wymogów opisanych dla omawianej grupy jak również w szczególności dla zakresu pracy w temperaturach ujemnych, które są niższe niż obowiązujące dla MIL-STD 810G, w zakresie pkt. 26 i 55 nie wypełnił kolumny sposób wykazania wymagania

Tom IV zawiera wyjaśnienia ceny rażąco niskiej i jest objęty tajemnicą przedsiębiorstwa Pro Patria za wyjątkiem str. 1-6 z wyłączeniem nazwy dostawcy raportu. Obejmuje str. 1-383.

Izba ustaliła, że wykonawca w zakresie spornych kosztów gwarancji, testów weryfikacyjnych, kosztów dostosowania RRPW składał oświadczenia – akapit 1-3 str. 10, co do szczególnie sprzyjających warunków świadczenia wskazał je na str. 11 akapit pierwszy pkt. I-III i okoliczności te nie są związane wyłącznie z doświadczeniem wykonawcy, podano wysokość marży – akapit 2 str. 11, na str. 11- 19 wskazano na podane kalkulacje i dowody załączane do wyjaśnień i na cel ich powołania.

Koszty pracownicze wyjaśniono na str. 13-15.

Na str. 15 in fine do 16 2 pierwsze akapity wskazano na koszty różne, w tym koszty testów weryfikacyjnych i koszty serwisu gwarancyjnego, korzystne okoliczności podano także w pkt. 5, 6, 7 wyjaśnień. Czynniki mające wpływ na cenę i prawidłowość ich kalkulacji potwierdzono także dokumentem na str.22 – 49. Na str. 52-53 załączono dowód dotyczący marży.

Na str. 55-58 w pkt. XI znajduje się potwierdzenie zachowywania informacji w poufności, na str. 61-86 zamieszczono dowody dotyczące wskazywanego przez zamawiającego i przystępującego organizacji procesu produkcji, przy czym str. 61 i 73 potwierdzają, że nie są to informacje powszechnie dostępne i dostęp do nich jest chroniony, opisują co jest produkowane, na czyją rzecz, jakie są potencjały produkcyjne, lokalowo-magazynowe, badawcze, w tym w zakresie doboru kadry i wyposażenia w różnych działach firmy.

Na str. 86 – 87 zawarto kalkulację cenową, z której wynika objęcie kosztami, ceny licencji na oprogramowanie i dokumentację techniczną, koszty serwisu gwarancyjnego – lit. a i h, testy weryfikacyjne lit. b, ryzyka lit. c, koszty zarządu lit. d, dokumentacja techniczna lit. e,

tłumaczenia lit. e, logistyka dostaw – lit. f, g i, szkolenia lit. g, koszty dodatkowe lit. i.

Str. 89 -90 zawiera koszty materiałowe, w tym ładowarkę do radaru wiersz 4, baterie do radaru wiersz 7, baterie dodatkowe do panelu wiersz 8, baterie do panelu główne wiersz 12, ładowarkę do panelu wiersz 17, wyposażenie dodatkowe do ładowania radaru wiersz 18, str. 101-104 gdzie w wierszu 3 wskazano ładowarkę do radaru, w wierszu 5 baterie do radaru, w wierszu 12 baterie dodatkowe do CF31, w wierszu 18 baterie główne do CF31, wiersz 28 ładowarka do CF31, wiersz 29 dodatkowe wyposażenie ładowarki, w wierszu 44 dodatkowe wyposażenie ładowarki do CF 31 str. 86 do 105 zawierają kalkulacje różnych elementów sprzętowych i kosztowych, w różnych ujęciach w tym koszty podane w forintach i przeliczone na walutę polską ze wskazaniem sposobu przeliczenia i zasad jego przyjęcia.

Dowody dostawy CF 31 z bateriami i akcesoriami dodatkowymi w roku 2019 – str. 106 – 108. Od str. 106-348 załączono dowody zakupu poszczególnych elementów przedstawionych we wcześniejszych kalkulacjach, a także oferty poddostawców na potrzeby zamówienia objętego sporem.

Wśród tych dokumentów można odnaleźć zamówienia dotyczące ładowarek do radaru i laptopa, zamawiane akumulatory, adaptery i konwertery.

Na str. 345-346 znajduje się dowód na to, że przystępujący Pro Patria pozyskał ofertę na dostawę na potrzeby przedmiotowego postępowania panelu sterowania i zobrazowania będącego przedmiotem oferty oraz baterii do tego panelu.

Na str. 350-351 znajdują się koszty robocizny związane z kosztami wytworzenia RRPW, ale także z kosztami testów w terenie, wewnętrznych czy środowiskowych, a także kontroli produkcji i dotyczące sporządzania dokumentacji. Na str. 353 – 361 załączono dowody dotyczące prawidłowości kalkulacji kosztów pracy. Na str. 363 – 364 załączono dowód na wysokość kosztów weryfikacyjnych. Na str. 365 – 380 przedstawiono dowody na okoliczność zachowywania poufności informacji. Na str. 382-383 przedstawiono dowody wykonania dostawy w bieżącym roku.

Dowody przedstawione przez odwołującego WB:

- karta katalogowa CF 31 firmy Panasonic przedstawiona w języku angielskim wskazuje na zakresy temperatur  $-10^{\circ}\text{C}$  do  $+50^{\circ}\text{C}$  oraz  $-20^{\circ}\text{C}$  do  $+60^{\circ}\text{C}$ , analogiczne informacje zawarto w dokumencie oznaczonym jako specifications, przy czym nie ma tu nazwy Toughbook lub oznaczenia CF 31, jedynie odwołujący oświadczył, że dowód ten dotyczy panelu CF31.
- Z technical datasheet w języku angielskim dla urządzenia BTC-70918 wynika przedział temperatur  $-20^{\circ}\text{C}$  do  $+50^{\circ}\text{C}$  i  $-40^{\circ}\text{C}$  do  $+70^{\circ}\text{C}$ , z wydruku ze strony bren-tronics wynika, że urządzenie BT – 70791 CK (BB-2590/U) ma 7,5 Ah,
- z technical datasheet sporządzonego w języku angielskim wynika, że urządzenie BT-70791CK ma rating 225 Wh i podane  $-20^{\circ}\text{C}$  do  $+60^{\circ}\text{C}$  i  $-40^{\circ}\text{C}$  do  $+40^{\circ}\text{C}$ ,

- z wydruku ze strony [business.panasonic.co.uk](http://business.panasonic.co.uk) wynika, że toughbook 31 oznaczono jako discontinued – wydruk w języku angielskim,
- z karty katalogowej w języku angielskim dla Toughbook CF33 wynikają zakresy temperatur -29°C do +63°C i -51°C do +71°C,
- z technical datasheet dla urządzenia BT-70791CE wynikają temperatury -30°C do +60°C o -40°C do +40°C.

Dowody odwołującego WB złożone na rozprawie to:

- dowody załączone do odwołania,
- wydruk z oferty Kenbit str. 5, 6, 16, wyjaśnień z dnia 6 grudnia 2019r., certyfikatów zgodności załączonych do oferty str. 56-64, zdjęcia dołączone do oferty, w tym zdjęcie opakowanie BB-2590/U z zakresami przechowywania od -20°C do +60°C – dokumenty te znajdują się w ofercie Kenbit złożonej zamawiającemu,
- pismo zatytułowane „Description of the Application” – bez tłumaczenia na język polski,
- katalog dla systemu ELM-2105 – w języku angielskim bez tłumaczenia,
- ponownie wydruk w języku angielskim karty katalogowej CF 33 wraz ze specyfikacją
- wydruk ze strony [pancom.com.tr](http://pancom.com.tr) dotyczący urządzenia CF-VZSU1AW i temperatur 5°C do 35°C bez tłumaczenia,
- wydruk korespondencji elektronicznej z [eu.panasonic.com](http://eu.panasonic.com) bez odbiorcy z podaniem zakresów temperatur jakiejś battery, według nagłówka do CF 31 i CF 33 przy czym korespondencja jest nieprzetłumaczona i podpisana jedynie imieniem Steve,
- załączono dowody pod tytułem „Summary of Tests Performed nr 18.04481.37 – bez tłumaczenia na język polski,
- Załączono wydruk ze strony Southwest Research Institute – bez tłumaczenia na język polski,
- specyfikację istotnych warunków zamówienia dla zamówienia nr IU/116/V-102/ZO/NZO/DOS/SS/2015 z 3 listopada 2016r.
- normę NO-06-A103:2005 z której wynika, jak należy ustalić temperaturę podwyższoną i obniżoną otoczenia pracy i temperatury graniczne w tym dla urządzeń N.14, przy czym odwołujący WB nie kwestionował prawidłowości sporządzenia WZTT.

Odwołujący Kenbit przedstawił następujące dowody:

- informację o wyborze oferty najkorzystniejszej – okoliczność bezsporna,
- pismo J. N. wraz z tłumaczeniem, z którego wynika, że 14 marca 2017r. p. J. N. poinformował, że Panasonic CF 31 osiągnął koniec swojego okresu użytkowania do komponentów, które osiągnęły już swój okres użytkowania.
- wydruku z pisma nr CPSEOLN174, w którego wynika, że produkt CF-31mk5 jest wycofywany, data ostatniego zamówienia dla produktu to 5 czerwca 2017, data ostatniej



wysyłki to październik 2017. Dla obecnych klientów CF 31, którzy szukają następcy produktu, rozważ nowy w pełni wytrzymały odpinany CF 33, który oferuje tryby pracy z klapką i tabletem „najlepsze z obu światów” oraz szeroką gamą konfiguracji.

- podręcznika szybkich referencji, z których wynika, że wymieniana na gorąco bateria nie jest zaznaczona jako dostępna w Toughbook 31 i oznaczona jest kropką w Toughbook 33

- karta danych technicznych urządzenia BTC-70819 z której wynika, że ładuje i utrzymuje szeroką gamę wojskowych akumulatorów komunikacyjnych i elektronicznych za pomocą wyznaczonego adaptera, zasilany z 22-33V DC, 13A, 90-260 V Ac, 47-440 Hz, kable AC/DC i adaptory akumulatorów nie są dołączone

- z tłumaczenia technicznych paramterówPSGR-3i Beagle wynika, że jest to jednostka obsługowa z 230 Vac i ładowarkami samochodowymi, wymagania dotyczące zasilania 28V DC (22-33 V DC) maks 50W ciągła praca na 1 zestawie baterii, jeden zestaw baterii 10-12 godzin zakresy pracy temperatury – 32°C do +50°C o przechowywać -40\* C do +60°C, oraz że radar ma MTBF większy od 10 000 godzin

- z wyliczeń własnych odwołującego Kenbit wynika, że procentowe prawdopodobieństwo uszkodzenia w ciągu roku dla każdego urządzenia przy pracy 24h/dobę wynosi 87,60%

- z pisma ITWL z dnia 30 lipca 2019r. wynika, że koszt badań ITWL to 725 456,00zł. netto,

- odwołujący Kenbit załączył także wezwanie zamawiającego do Pro Patria z 26 listopada 2019r. i udzieloną odpowiedź dotyczące zakresów temperatur, które już opisano wyżej.

Dowody złożone przez odwołującego Kenbit na rozprawie:

- zapytanie ofertowe nr 208/KenBIT/2019 dotyczące zakupu 109 kompletów Toughbook CF-31 z dostawą rozbitą na 3 lata podano liczbę kompletów, których dostawa jest wymagana w poszczególnych latach i na to zapytanie uzyskano odpowiedź z 7 września 2019r. od J. W. Partner Account Manager CCE Region, że cykl życia CF-31 na rynku europejskim dobiegł końca. Niemożliwe jest zapewnienie bieżących dostaw do 2022r. Oferowany na rynku USA model CF-31 mk6 nie będzie oferowany w Europie ze względu na brak wymaganego certyfikatu CE oraz zbliżający się koniec produkcji i dostaw tej generacji. Wiąże się to również z brakiem możliwości serwisowania tej generacji w Europie. Następcą modelu CF-031 jest Toughbook CF-33

- pismo p. J. N. z 16 stycznia 2020r. , że Panasonic Toughbook CF-31 osiągnął koniec cyklu życia ze względu na wstrzymanie produkcji podzespołów,

- zapytanie z dnia 15 stycznia 2020r. czy możliwe było zaoferowanie urządzenia Toughbook pochodzącego z innych regionów/rynków, p. J. W. w dniu 20 stycznia 2020r. udzielił odpowiedzi – cykl życia komputerów Panasonic Toughbook CF-31 na rynku europejskim dobiegł końca. Niemożliwe jest zapewnienie bieżących dostaw CF-31 do 2022. Do pisma załączono oświadczenie J. T. z 20 stycznia 2020r. z którego wynika, że nie ma możliwości zapewnienia bieżących dostaw CF-31, a CF-31 mk6 nie może być importowany na rynek

europejski z powodu braku wymaganego certyfikatu CE. Ten model nie jest i nie będzie obsługiwany przez Europejskie Centra Serwisowe

- załączono także pismo korporacyjne, z którego wynika, że data ostatniej dostawy CF-31 mk5 to 31 października 2019r.

- z pisma J. W. z dnia 3 lutego 2020r. wynika, że deklaracja zgodności dotyczy wyłącznie komputerów dostarczanych przez oficjalny europejski kanał dystrybucyjny. Wszystkie komputery dostarczane przez ten kanał muszą posiadać znak CE na obudowie, niemożliwe jest zapewnienie bieżących dostaw komputerów Toughbook CF-31 przez europejski kanał dostaw ze względu na zaprzestanie produkcji ostatniej generacji podlegającej europejskiej certyfikacji. W szczególności dotyczy to dostaw z bieżącej produkcji do roku 2022.

- karty katalogowej Toughbook CF-31 wynika, że producent nie określił, czy ten laptop posiada funkcje hot-swap

- z karty katalogowej CF-33 wynika, że producent zawarł informację o tym, że konstrukcja z dwoma akumulatorami umożliwia wymianę akumulatora w trybie „hot-swap” podczas pracy ciągłej,

- z ulotki dotyczącej baterii BB-2590/U wynika, że wyprodukowano nową serię baterii BB-2590/U, która jest standardową baterią wojskową BB-2590/U jest używany w ponad 80 różnych rozwiązaniach i jest standardowym na świecie akumulatorem dla rodziny X90

- z wydruku ze strony bren-tronics.com wynika, że baterie BT-70791A, BT-70791CK, BT-70791BK mają to samo oznaczenie militarne BB-2590/U,

- z pisma z 6 grudnia 2017r. wynika, że bateria BT-70791BK 225Wh o standardowej temperaturze kosztowała ok 350 dolarów, zaś bateria BT-70791CE o 251Wh i niskiej temperaturze -30°C do +60°C kosztowała około 580 dolarów,

- z korespondencji elektronicznej z dnia 30 stycznia 2020r. wynika, że Bateria BT-70791 BK waży 1,4kg ma napięcie 28,8 V 2x 14,4 V/Sekcję, pojemność 7,5 Ah, 24 V tryb 15,0 Ah, 12V tryb UN/DOT 38.3 – 225 Wh, temperatury -20°C do 60°C

- z wydruku ze str. bren-tronics inc wynika, że są dwa numery BTC 70819 i BTC 70819-1,

- Z technical datasheet wynika, że dla urządzenia BTK – 70819-1 zasilanego 22/33 V DC zawarte są BTC – 70819, BTA – 70834 i kable,

- technical datasheet BTC-70819 wynika, że zasilane jest urządzenie z 22/33V DC i nie zawiera kabli i adapterów do baterii, a dodatkowe wyposażenie to BTA- 70835 (24V DC NaTO Slave Connectro) i BTA – 70541-12H 12-24 Vdc Converter,

- z wydruku money.pl wynika, że w okresie 01.01.18 – 31.12.2020 kurs dolara amerykańskiego wahał się o +12,02%, zaś euro o 3,12%,

- z wydruku ze strony [www.linkedin.com](http://www.linkedin.com) wynika, że J. W. jest Head of CCE Region at Panasonic Marketing Europe GmbH,

- Z Forum Innowacji 6 lutego 2020r. wynika, że pan J. T. jest Dyrektorem Generalnym ds.

## Rozwoju i Wdrażania rozwiązań Panasonic Toughbook

### Dowody przystępującego Kenbit:

- zapytanie ofertowe nr 217/KenBIT/2019 z dnia 10 września 2019r. wynika, że odwołujący Kenbit pytał o dostępność Toughbook CF-33 109 szt. w latach dostawy 2020-2022, gdy podzespoły mogą być wyprodukowane maksymalnie 12 miesięcy przed planowanymi dostawami i zakres temperatur : pracy – od -30°C do + 50\* C, przechowywania: od -40°C do +65°C,
- z pisma Panasonic z dnia 12 września 2019r. wynika, że ofertę przygotuje AW.NET Polska Sp. z o.o. jako wyłączny dystrybutor Toughbook w Polsce,
- z oferty AW.NET Polska sp. z o.o. wynika, że zaoferowano KenBit Toughbook z ładowarką do baterii i dodatkową baterią i oferta obowiązuje do 31 stycznia 2020r. z załączonej specyfikacji wynika, że temperatura pracy min. – 31,66°C, a maksymalna 62,77°C
- zapytanie z dnia 22 stycznia 2020r. do AW.Net Polska sp. z o.o. czy Panasonic Toughbook CF 33 spełnia wymaganie odnośnie temperatury pracy w zakresie -30°C do + 50°C i udzielona odpowiedź z dnia 24 stycznia 2020r., że sprzęt przeszedł test zgodnie z procedurą II Metody 502.5 z normy MIL-STD 810G pracy w temperaturze – 31,6°C,
- ze sprawozdania z badań nr RB-001/2020/CF-33 Wojskowych Zakładów Łączności nr1 z dnia 29 stycznia 2020r. wynika, że przeprowadzono badanie w narażeniu na obniżoną temperaturę otoczenia -30°C przez czas wystarczający do ustabilizowania temperatury minimum 2 godz. I sprawdzono możliwość uruchomienia i funkcjonowania urządzenia przy zasilaniu z wewnętrznej baterii (pkt. 5) i z zasilacza (pkt. 6). Z wyniku pomiarów wynika, że urządzenie przeszło testy pozytywnie na obu wariantach zasilania

### Dowody przystępującego Pro Patria:

- deklaracja zgodności UE została wystawiona przez Mobile Solutions Business Division z Japonii Korporacja Panasonic dotyczy produktu komputer osobisty Panasonic CF-31 (adapter prądu zmiennego, typ: CF-AA5713A, opcjonalny zestaw baterii CF-WZSU46AU, CF-VZSU46AT, CF-VZSU65AU, CF-VZSU1431U, CF-VZSU86E) opcjonalny replikator portu GF-VEB311, opcjonalny napęd DVD Multi Driver CF-VDM311U, CF-VDM312U) CF-31xxxxx (of). Deklaracja została wystawiona 24 kwietnia 2019r. wraz z tłumaczeniem na język polski,
- zdjęcie naklejki transportowej wystawione przez Panasonic India Pvt Ltd. Dotyczy CF-314C502V7 zawiera 1 laptop PC, 1 Adapter, ! instrukcję obsługi, 1 kabel AC i 1 baterię data produkcji kwiecień 2019, data importu kwiecień 2019, na dalszej części oznakowania opakowania do transportu znajduje się oznaczenie CE,
- z korespondencji elektronicznej z dnia 3 września 2014r. wynika, że BT-70791CK jest

równoważna do BT-70791 BK. Obie z nich są bateriami BB-2590/U o pojemności 225Wh, wersja CK jest przeznaczona na rynek amerykański, informacja pochodzi od I. P. Dział Wsparcia Klienta Bren-Tronics International Solutions SARL z Francji,

- z technical datasheet dla BT-70791BV wynika, że zalecana temperatura przechowywania to -40\*c do +40\*C – dowód powołany na okoliczność, że gdyby rozpatrywać samodzielnie akumulatory pod kątem testów środowiskowych, to bateria odwołującego Kenbit nie spełnia wymagań zamawiającego,

- z oświadczenia z dnia 2 lutego 2020r. złożonego przez CTI-INTL Solutions LTD Gilad Liberman, wynika, że laptop CF-31 spełnia normy ogólnie przyjęte dla urządzeń IT przewidzianych do wykorzystania przez wojsko na całym świecie, jest wyposażony w funkcjonalność hot – swap, co oznacza, że możliwa jest wymiana baterii urządzenia bez konieczności wyłączenia laptopa, jest dostarczany wyposażony w baterię główną oraz baterie zapasowe. W roku 2019 i we wcześniejszych latach firma CTI-INTL Solutions zrealizowała znaczna liczbę zamówień na urządzenia CF-31, które składała Pro Patria z przeznaczeniem do zastosowania przy budowie radaru PGSR3iBEAGLE, według stanu na dzień składania oświadczenia urządzenie Toughbook CF-31 jest dostępne do zamówienia przez PPE za pośrednictwem autoryzowanych przedstawicieli Panasonic. W roku 2017 firma Panasonic ogłosiła, że produkcja tego urządzenia nie będzie kontynuowana, ale to oświadczenie zostało wycofane, z uwagi na zdecydowany sprzeciw klientów.

- z upoważnienia z dnia 24 stycznia 2020r. wynika, że J. N. oświadczył, że udzielono upoważnienie CTI-INTL Solutions Ltd jako autoryzowanemu dystrybutorowi uprawnionemu do wprowadzania na rynek, sprzedaży i wyznaczania dealerów oraz świadczenia usług posprzedażowych takich jak naprawy sprzętu dla Izraela. Upoważnienie ma zastosowanie do urządzeń Panasonic Toughbook i Panasonic Toughpad. Jest to upoważnienie do składania oświadczeń i dokumentów dotyczących powyższych urządzeń. Panasonic zobowiązał się do udzielenia wsparcia i pomocy posprzedażowej, jak może być wymagana w związku z każdą sprawą dotyczącą powyższych urządzeń. Upoważnienie pozostaje w mocy od sierpnia 2018 do marca 2020r.

- z certyfikatu wynika, że CTI-INTL Solutions Ltd jest autoryzowanym partnerem Serwisowym Panasonic Toughbook w Izraelu w roku obrotowym 2019,

- z oświadczenia G. S. wynika, że PPE regularnie nabywa Toughbook CF-31 do stosowania w radarach PGSRi3Beagle i były one wielokrotnie nabywane również w 2019 z data produkcji 2019, zgodnie z najlepszą wiedzą oświadczającego PPE na dzień 31 stycznia 2020r. ma możliwość nabycia Toughbook CF-31 z datą produkcji 2020 na potrzeby realizacji umowy z Inspektorem Uzbrojenia na dostawę Radarów Rozpoznania Pola Walki,

- z wydruku strony [in.panasonictoughbook.asia](http://in.panasonictoughbook.asia) wynika, że na dzień 2 lutego 2020r. ten laptop jest oferowany

- weryfikacja kluczowych parametrów - z wyciągu z testów wynika, że Panasonic CF-31 o określonym numerze seryjnym posiada zasilanie z baterii hot-swap – wymiana poszczególnych baterii bez przerywania pracy – wynik OK,
- ze sprawozdania z testów odbiorczych wynika, że przeprowadzono testy środowiskowe dla urządzenia oferowanego w ukompletowaniu, w tym z laptopem i bateriami i wynik ogólny – pozytywny, w pkt. 7.1. wskazano wykaz testów potwierdzający spełnianie wymagań pracy w temperaturze -30°C do +50°C

Izba przeprowadziła dowód z oględzin laptopa, na którym znajduje się oznaczenie CF314C502V7, prezentujący okazuje baterie znajdujące się w środku tego laptopa, są to baterie CFVZSU46AU i CFVZSU1431U na obu bateriach znajduje się znaczek CE. Prezentujący okazuje także zapasowe baterie o tych samych oznaczeniach i znaczku CE. Podłącza laptop do zasilania prądem zmiennym, otwiera laptop, włącza laptop w trybie systemu Windows, co stanowi standardową konfigurację. Na laptopie zainstalowany jest software - oprogramowanie ADAMS, które jest preinstalowane na każdym urządzeniu. Uruchamia ten software w trybie replay, który pozwala uczyć się obsługi urządzenia, posługując się ikonami przy zegarze, wyświetla właściwości zasilania, widać dwie baterie oraz potwierdzenie włączenia zasilania zewnętrznego prądem zmiennym i to, że urządzenie jest ładowane. Odłącza teraz zasilanie zewnętrzne i laptop pracuje na dwóch bateriach, ponownie okazuje za pomocą ikon przy zegarze, że brak ładowania i są dwie baterie. Wyjmuje baterie o końcówce 1431U, ponownie okazuje ikony przy zegarze, że laptop działa na 1 baterii, która nazywa główną. Wyjmuje z pudełka baterię zapasową 1431U i wkłada do urządzenia. Ponownie okazuje, że wykryte są dwie baterie. Wskazuje, że jest to funkcja hot swap, praca na jednej baterii. W analogiczny sposób postępuje z baterią 46AU, wymieniając je z baterią zapasową, okazując, że po wyjęciu baterii głównej laptop działa na jednej baterii zapasowej, wkłada baterię zapasową główną, laptop wykrywa dwie baterie.

Pytanie Odwołującego KenBIT: co się dzieje, gdy obie baterie są rozładowane, czy są zaoferowane dwie ładowarki do każdej z baterii? Okazujący oświadcza, że nie potrzebuje takiej ładowarki, gdyż baterie są ładowane z zasilania zewnętrznego. Obie baterie są ładowane. Podkreśla, że w tej konfiguracji laptopa wymagane było, aby była funkcja hot swap i działania urządzenia przez określony okres czasu i tak się dzieje.

Na pytanie Odwołującego: jak będą ładowane puste baterie, czy są ładowarki do obu tych urządzeń, ile baterii i ile ładowarek i jakich rodzajów zaoferowano, okazujący wskazuje, że jego rolą jest wytłumaczenie hot swap i to zrobił.

Na pytanie Odwołującego KenBIT, czy zaoferował ładowarki do dwóch typów baterii, oświadcza, że tak, okazuje pudełko, w którym znajdował się laptop i ma ono oznaczenie CF314C502V7, znaczek CE i datę produkcji kwiecień 2019.

Izba na podstawie powyższych dowodów ustaliła, co następuje: z wydruku strony [business.panasonic.uk](http://business.panasonic.uk), wynika, że toughbook CF-31 jest oznaczony jako discontinued, natomiast strona ta nie została przetłumaczona, a w świetle par. 19 ust. 3 Rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów w sprawie regulaminu postępowania przy rozpoznawaniu odwołań z dnia 22 marca 2010 r. (Dz.U. Nr 48, poz. 280, tj. z dnia 3 kwietnia 2014 r. (Dz.U. z 2014 r. poz. 964) wszystkie dokumenty przedstawia się w języku polskim, a jeżeli zostały sporządzone w języku obcym, strona oraz uczestnik postępowania odwoławczego, który się na nie powołuje, przedstawia ich tłumaczenie na język polski. W uzasadnionych przypadkach skład orzekający może żądać przedstawienia tłumaczenia dokumentu na język polski poświadczonego przez tłumacza przysięgłego. Dowód przedstawiony przez odwołującego WB nie mógł być zatem skutecznie powołany przed Izbą i na jego podstawie dokonywanie ustaleń z powodu braku tłumaczenia dokumentu nie mogło być dopuszczone. Tym samym ten dowód nie mógł Izby doprowadzić, do jakichkolwiek ustaleń. Z pisma p. J. N. wynika, że już 14 marca 2017r. Panasonic CF-31 osiągnął koniec swojego okresu użytkowania, z pisma nr CPSEOLN174 wynika, że ostatnie zamówienie miało miejsce w czerwcu 2017, a dostawa w październiku 2017, tym dowodom przeczą dowody załączone do wyjaśnień ceny rażąco niskiej przedstawione przez Pro Patria, z których wynika, że w kwietniu 2019r. dokonywane były dostawy na rzecz przystępującego, z terminem dokonania dostawy w październiku 2019r., co więcej poddostawca Pro Patria CTI-NTL Solutions zagwarantował dostawy CF-31 na potrzeby postępowania prowadzonego przez zamawiającego. Z kolei tym dowodom przeciwstawiane są dowody świadczące, że we wrześniu 2019e. Kenbit uzyskał informację, że nie może zamówić u dystrybutora na rynek wschodniej i centralnej Europy laptopa CF-31, z uwagi na zakończenie cyklu życia na rynku europejskim, brak certyfikatu CE i niemożliwość zapewnienia dostaw do 2022r. Z pism przedstawianych przez Kenbit wynika, że ostatnia dostawa miała miejsce w październiku 2019r. Następnie zarówno Pro Patria jak i Kenbit przedstawiają sprzeczne ze sobą oświadczenia przedstawicieli firmy Panasonic (dystrybutorów) z których wynika, że w roku 2020r. dystrybutorzy z rynku europejskiego wskazują na brak możliwości importu CF-31 na rynek europejski, natomiast dystrybutor na rynek izraelski potwierdza możliwość realizacji dostaw zgodnie z wymaganiami zamawiającego, a ze strony azjatyckiej w 2020 wynika dostępność Toughbook CF-31. W świetle tak ustalonego stanu faktycznego, należało stwierdzić, że pewne jest, iż w 2019 CF-31 był produkowany, co oznacza, że Panasonic Toughbook CF-31 produkcji 2019r. może być dostarczony jako komponent na potrzeby tego postępowania w 2020r. Nie ma w ocenie Izby jednoznacznego dowodu na to, że produkcja CF-31 nie jest po roku 2019r. kontynuowana, ale z pewnością można było ustalić, że 2017r. pojawiały się komunikaty identyczne z tymi z 2019r. dotyczące zakończenia produkcji CF-31 z braku komponentów, a mimo to produkcja była kontynuowana. Tym samym nie można ustalić, że po roku 2019r.

produkcja, a w konsekwencji dostawy CF-31 nie będą świadczone. Biorąc to pod uwagę Izba doszła do przekonania, że na datę składania ofert przystępujący Pro Patria dysponował ofertą poddostawcy CTI-INTL Solutions, która gwarantowała mu dostawy CF-31 wraz z dwoma rodzajami akumulatorów, na potrzeby tego konkretnie postępowania, o czym świadczy numer postępowania zamawiającego wskazany w ofercie. Nie można natomiast na podstawie zgromadzonego materiału dowodowego ustalić, że przystępujący Pro Patria miał wiedzę, że oferuje przedmiot, którego świadczenie na warunkach zamówienia będzie niemożliwe, jak również nie da się ustalić obiektywnej niemożliwości świadczenia – poddostawca CTI-INTL Solutions oświadczył w 2020, że wykona dostawy na potrzeby przedmiotowego postępowania, a CF-31 jest dostępny w roku 2020 na rynku azjatyckim, co wynika z wydruku ze strony internetowej in.panasonictoughbook.asia. Możliwe, ale nie pewne, jest jedynie to, że taka dostawa nie będzie możliwa na rynek europejski. Tym samym nie da się również ustalić, że informacja o możliwości zrealizowania dostaw CF-31 na potrzeby przedmiotowego postępowania nie odpowiada rzeczywistemu stanowi faktycznemu.

Izba ustaliła na podstawie odpowiedzi na pytanie nr 66, że zamawiający i wykonawcy rozróżniali pojęcia radaru, ukompletowanego radaru i ukompletowanego radaru wraz z wyposażeniem dodatkowym. Sam zamawiający w formularzu ofertowym posługiwał się różnymi pojęciami : RRPW, RRPW wraz z panelem sterowania i zobrazowania, tym samym nie mogły być to tożsame pojęcia – porównaj pkt. 26, 27 do 30. Zamawiający w formularzu ofertowym używał także samego pojęcia radaru – sposób spełniania wymagania – w opisie ujęto w nawiasie „(będących na wyposażeniu radaru)”. Izba ustaliła także, iż w pkt. 1.3 załącznika nr 1 do formularza ofertowego zamawiający użył pojęcia zestaw akumulatorów spełniający wymagania z pkt. 5.1.27, natomiast, wymagania w 5.1.27 wskazywało – należy podać czas pracy akumulatorów RRPW oraz panelu sterowania i zobrazowania z dedykowanych akumulatorów (będących na wyposażeniu radaru), ponadto należy podać ilość i parametry dostarczanych akumulatorów. Z kolei pkt. 2.1. wskazywał na zestaw akumulatorów zapasowych, (takich jak w wyposażeniu fabrycznym wymienionych w 1.3. Izba zwróciła uwagę na polecenie 5.1.27 dedykowanych akumulatorów (będących na wyposażeniu radaru) – w tym miejscu zamawiający nie odnosił się do RRPW ukompletowanego, ale wyłącznie do radaru. Wykonawcy sami w różny sposób odczytywali, to gdzie i jakie akumulatory mają wpisać w załącznik nr 3.

Przystępujący Pro Patria w pkt. 1.3. wpisał tylko akumulatory do radaru – BB-2590/U, tak samo w pkt. 2.1., natomiast w pkt. 27 podał zarówno akumulatory BB-2590/U jak i opisał cechy techniczne oferowanej baterii Bren-Tronics (a więc baterii do radaru, a nie laptopa).

Odwołujący Kentbit w pkt. 1.3. wskazał baterię do radaru BB-2590/U model 1040P241-001 i do laptopa CF-VZSU1AW, analogiczne informacje przedstawił w pkt. 2.1.

Odwołujący WB w pkt. 1.3. przedstawił baterie do radaru – BT-70791BV, w pkt. 2.1. do radaru BT-70791BV i do laptopa BFC 210/UKART, zaś w pkt. 27 także podał akumulatory do radaru i laptopa.

W ocenie Izby w świetle powyższych ustaleń logiczny jest wniosek, że wykonawcy mieli wątpliwości, co należy podać w poszczególnych pozycjach formularza ofertowego w odniesieniu do baterii radaru i laptopa, co oznacza, że treść SIWZ nie dawała jednoznacznego wzorca pozwalającego na wypełnienie formularza ofertowego w sposób jednakowy przez wszystkich wykonawców.

Izba natomiast na podstawie złożonych wyjaśnień ustaliła, że przystępujący Pro Patria zaoferował tak baterie do radaru typu BB-2590/U spełniające cechy techniczne opisane w pkt 27 formularza ofertowego (w wyjaśnieniach podano model baterii konkretyzując jej typ do jednej baterii zgodnej z opisem cech technicznych podanych w ofercie) oraz baterie do laptopa – oznaczone jako główne i dodatkowe, co było zgodne z informacjami przekazanymi podczas oględzin. Z oględzin wynikało, że do laptopa CF-31 wkłada się baterię główną, a także w miejsce multimediiów można włożyć baterię dodatkową. Oba te rodzaje baterii (skonkretyzowane przez oznaczenia literowo-cyfrowe) występują w wyjaśnieniach w ramach przedstawionych kalkulacji, kopii zamówień jak i ofert poddostawcy. Ilości tych baterii zgadzają się z oświadczeniami zamawiającego i przystępującego przedstawionymi w toku rozprawy.

Co do wymagania zamawiającego opisanego w pkt. 2.2. Izba ustaliła, że zamawiający w zakresie tego wymagania wyraźnie wskazał na to, że wymaga typu/modelu ładowarki, natomiast w pkt. 5.12.2 zamawiający nie wymagał opisanego sposobu spełniania wymagania. Również i w tym zakresie występują różnice pomiędzy poszczególnymi ofertami:

Przystępujący Pro Patria podał ładowarkę do radaru – Bren Tronics BTC-70819, odwołujący Kenbit – ładowarkę do radaru i ładowarkę do laptopa, a odwołujący WB ładowarkę BTC-70100 wraz z akcesoriami – bez podawania typów czy modeli akcesoriów, ani bez wskazywania, jakie akcesoria dołączono.

Z wyjaśnień Pro Patria wynika, że zaoferowano ładowarkę wskazaną w pkt. 2.2, ale również ładowarkę do laptopa, nadto wymieniono dodatkowe akcesoria i wynika to, tak z kalkulacji jak i kopii zamówień.

Odnośnie wymagania dotyczącego norm środowiskowych, to Izba ustaliła, że na etapie ofertowania zamawiający odnosił wymagania środowiskowe do RRPW, nie wskazując panelu sterowania i zobrazowania czy elementów wyposażenia dodatkowego. W ocenie Izby



zatem należy ten wymóg rozumieć jako wymaganie odnoszące się do ukompletowanego RRPW, bez wymogu wykazywania spełniania tego wymagania dla poszczególnych elementów składających się na ukompletowany RRPW, jak panel, statyw, zasobnik akumulatorów, słuchawki, zestaw okablowania. W ocenie Izby stanowisko zamawiającego, że wymóg odnoszący się do ukompletowanego RRPW jest spójne z wymaganiami dotyczącymi testów weryfikacyjnych, a także logiczne, gdyż zmontowanie komponentów w taki sposób, aby tworzyły całość RRPW, może w ocenie Izby dawać inną odporność wytworzonej całości, niż poszczególnych komponentów. Co więcej z wyjaśnień złożonych przez wykonawców Pro Patria i Kenbit wynika, że obaj wykonawcy (niezależnie od siebie) wymaganie z pkt 30 rozumieli właśnie, jako wymaganie dotyczące całego RRPW, a nie jego poszczególnych komponentów.

Izba ustalając, że wymóg z pkt 30 formularza ofertowego dotyczył ukompletowanego RRPW, uznała, że dowody przedstawione przez odwołującego WB w odniesieniu do komponentów składających się na oferty przystępujących Pro Patria i Kenbit, jak również dowody odwołującego Kenbit w stosunku do komponentów Pro Patria, oraz dowód Pro Patria wobec komponentu odwołującego Kenbit nie miały istotnego znaczenia dla rozstrzygnięcia, przede wszystkim dlatego, że z dowodów tych nie wynika czy prowadzono badania, a jeśli tak to według, jakiego standardu. Nadto Izba dała wiarę wyjaśnieniom zamawiającego i przystępującego Pro Patria, że zakresy temperaturowe podawane przez producentów sprzętu świadczą jedynie o tym w jakim zakresie producenci swój sprzęt przebadali, co nie wyklucza przebadania komponentów w przyszłości w szerszym zakresie, w tym w szerszym zakresie temperaturowym.

Izba ustaliła także, iż na etapie ofertowania zamawiający nie wymagał wykazywania norm środowiskowych wynikami badań – zamawiający nie żądał raportów z badań. Zamawiający nie żądał także podawania wyników badań na zgodność z polskimi normami obronnymi. Przeciwnie zamawiający dopuszczał także badanie lub sprawozdanie, na podstawie którego wykonawca deklaruje spełnienie wymagania.

Przystępujący Pro Patria wskazał, że prowadził badania według MIL-STD 810G i podał typy procedur oraz metodyki, zaś przystępujący Kenbit także wskazał, że przebadał swój sprzęt na zgodność z MIL-STD 810G i zanalizował uwzględniając badania, analizy matematyczno-mechaniczne i symulacje, że również spełni - w zakresie wymagania 30 - normy polskie obronne.

W ocenie Izby oba oświadczenia są zgodne z wymaganiami zamawiającego postawionymi w SIWZ. Dodatkowo przystępujący Pro Patria przedstawił objęty tajemnicą przedsiębiorstwa raport z badań, który potwierdził, że wykonawca miał prawo złożyć w ofercie oświadczenie o treści przedstawionej w pkt. 30. Również przystępujący Kenbit badaniami WZŁ nr 1 wykazał w ocenie Izby, że oświadczenia złożone w ofercie były oparte o badania, analizy i symulacje,

które uprawniały przystępującego Kenbit do złożenia oświadczenia w ofercie. W ocenie Izby temu ustaleniu nie stoi na przeszkodzie to, że badania Kenbit wykonano po upływie terminu składania ofert, gdyż był to jedynie dowód potwierdzający prawdziwość oświadczenia zawartego w ofercie, a nie dokument, którego wymagał zamawiający na potwierdzenie spełniania cech przedmiotowych zamówienia. Dla Izby nie stanowi także przeszkody dla przyjęcia tego dokumentu fakt, że dowód dotyczy jedynie laptopa, a nie całości RRPW, gdyż w przeciwieństwie do kart katalogowych, czy technical datasheet podano sposób, w jaki prowadzono badania i czy były to badania z bateriami, czy na zasilaniu.

Izba w tym zakresie uznała także, iż sam zakres temperatur można było ustalić jako daną techniczną z dokumentów nieprzetłumaczonych, jednak poza tą daną, innych ustaleń wobec nie przedstawienia tłumaczeń, na podstawie par. 19 ust. 3 cyt. wyżej rozporządzenia Izba czynić nie mogła.

Izba ustaliła, że zamawiający wymagał w pkt 27 istnienia możliwości wymiany akumulatorów bez konieczności wyłączenia RRPW. Odwołujący Kenbit wskazywał na to, że laptop CF-31 nie posiada w ogólnie dostępnej informacji od producenta deklarującej wyposażenie tego laptopa w cechę hot-swap. Izba ustaliła, że z dowodów przedstawionych przez odwołującego Kenbit rzeczywiście wynika, że producent nie deklarował tej cechy jako cechy laptopa CF-31, jednakże dopuszczony dowód z oględzin laptopa CF-31 przeprowadzony przez przystępującego Pro Patria przed Izbą wykazał, że na włączonym systemie działającym jedynie na zasilaniu bateryjnym możliwa jest wymiana baterii bez konieczności wyłączenia urządzenia czy przerywania czynności na nim. Zamawiający nie opisał szczegółowo jak funkcja hot-swap ma wyglądać, ani nie zakazał tego, aby laptop pracował cały czas na zasilaniu z jakiejś baterii, a przeprowadzony dowód wykazał, że można wymienić tak baterię główną jak i baterię podstawową bez konieczności wyłączenia laptopa.

Izba ustaliła, że przystępujący Pro Patria dla akumulatorów do radaru wskazał baterie Bren Tronics BB-2590/U i podał cechy tej baterii 225Wh, wagę 3,11 lbs, napięcie znamionowe 28,8V Dwa (21) x14,1V/Sekcję, Napięcie (maksymalne 33,0V Dwa (20x16,5V/Sekcję Pojemność 7,5Ah w trybie 24 V i 15Ah w trybie 12h. Jak wynika z tabeli zamieszczonej w odwołaniu tym cechom odpowiadają dwa oznaczenia baterii Bren Tronics BT-70791BK i BT-70791CK, które mają te same cechy, a jak wynika z korespondencji elektronicznej z 3 września 2014r. są to równoważne baterie, tylko jedna jest przeznaczona na rynek amerykański. Co więcej z dowodu przedstawionego przez Kenbit ulotki dotyczącej nowej serii baterii, wynika, że typem baterii jest BB-2590/U, należącym do rodziny X90. Zamawiający wymagał podania modelu lub typu, skoro BB-2590/U jest typem, to przystępujący Pro Patria spełnił wymaganie zamawiającego, a jednocześnie wskazując

cechy techniczne, wskazał także na model. W ocenie Izby takie skonkretyzowanie sprzętu nie powoduje, że przedmiot oferty nie został oznaczony.

Izba ustaliła, że przystępujący Pro Patria przedstawiając kalkulację materiałów wykorzystywanych do wytworzenia oferowanego RRPW, kalkulację robocizny, a także informacje dotyczące posiadanego zaplecza technicznego i warunków do prowadzenia testów i badań wykazał sposób produkcji zamawianego przez zamawiającego sprzętu, w tym wskazano na sprzyjające czynniki dostępne temu wykonawcy, związane z możliwością prowadzenia testów i badań. W ocenie Izby przedstawione wyliczenia, biorąc pod uwagę, że przystępujący produkuje radar, a nie dostosowuje radar jako komponent całości, świadczą o skalkulowaniu w ofercie kosztów przystosowania radaru do potrzeb zamawiającego, w ocenie Izby ceny dotyczące zaoferowania panelu sterowania i zobrazowania oraz akumulatorów i innych komponentów związanych z tym elementem świadczenia zostały wykazane przez załączone zamówienia oraz ofertę złożoną przystępującemu przez poddostawcę. Z kalkulacji wynikają koszty gwarancji i serwisu, jako uwzględnione w cenie oferty, także jako koszty związane z dojazdami i zakwaterowaniem, jak i koszty robocizny. Przystępujący Pro Patria skalkulował także koszty szkoleń, licencji oraz koszty testów, w tym testów weryfikacyjnych, przy czym cena skalkulowana za koszty testów jest wyższa niż oferta ITWL, nadto skalkulowano także testy zewnętrzne i wewnętrzne w ramach wyliczanej robocizny, co pozwala na przyjęcie, że testy wewnętrzne niezbędne dla wykazania spełniania polskich norm obronnych, wykonawca Pro Patria także wziął pod uwagę przy kalkulacji ceny. Według ustaleń Izby wykonawca Pro Patria skalkulował także koszty tłumaczeń, koszty ogólne i koszty wykonania dokumentacji technicznej. Przedstawione ceny poparte zostały dowodami w postaci zamówień lub oferty, czy innych dokumentów świadczących tak o wysokości kosztów jak i stałości współpracy z poddostawcami. Przystępujący wykazał także, iż przeprowadzona przez niego kalkulacja poddana audytowi nie wykazała wad. Wskazał na okoliczności sprzyjające mu jako wykonawcy, nie tylko doświadczenie, które są mu dostępne w przeciwieństwie do pozostałych dwóch wykonawców. Wykazał także marżę założoną na przedmiotowym zamówieniu. Wyjaśnienia są spójne, logiczne, poparte kalkulacjami, dowodami, w tym dowodami na koszty materiałów, robocizny, jak także dowodami na ujęcie niezbędnych kosztów w cenie. Izba dała wiarę tym wyjaśnieniom jako nie potwierdzającym zaoferowania ceny rażąco niskiej. Co do różnic kursowych, to nie zostały one osobno wyszczególnione – jest wyszczególniona pozycja ryzyka. Nie wyszczególniono także osobnego kosztu obsługi prawnej, jednak ujęto koszty zarządu i koszty ogólne.

Izba ustaliła, że uzasadnienie zastrzeżenia tajemnicy przedsiębiorstwa w zakresie wyjaśnień ceny rażąco niskiej było znane i jawne dla odwołującego Kenbit.

Izba wzięła pod uwagę, że postępowanie zostało wszczęte 25 sierpnia 2015r., a zatem do postępowania mają zastosowanie przepisy ustawy Prawo zamówień publicznych z dnia 29 stycznia 2004 r. (Dz.U. Nr 19, poz. 177, t.j. z dnia 28 maja 2013 r. Dz.U. z 2013 r. poz. 907 ze zm. z 2014 poz. 768, 811, 915, 1146, 1232 oraz z 2015r. poz. 349, 478, 605).

#### **Izba zaważyła, co następuje:**

Izba stwierdziła, że zgłoszone przystąpienia spełniają wymogi formalne określone w art. 185 ust. 2 ustawy.

Izba nie stwierdziła zaistnienia przesłanek, o których mowa w art. 189 ust. 2 ustawy, które skutkowałyby odrzuceniem któregośkolwiek z odwołań.

Izba oceniła, że odwołujący wykazali interes w uzyskaniu zamówienia oraz możliwość poniesienia szkody, czym wypełnili przesłankę materialnoprawną dopuszczalności odwołania.

#### **Sygn. akt KIO 102/20**

Zarzut naruszenia przez zamawiającego art. 89 ust. 1 pkt 2 ustawy przez zaniechanie odrzucenia oferty przystępującego Pro Patria, mimo, że treść tej oferty nie odpowiadała treści siwz, gdyż:

- 1.a) panel/pulpit sterowania i zobrazowania Toughbook CF31 firmy Panasonic,
  - b) ładowarka akumulatorów BTC – 70819 firmy Bren-Tronic
  - c) akumulator BB-2590/U firmy Bren Tronic, według Technical Datasheet model BT-70791CK - nie pracują w temperaturach -30°C do +50° C zgodnie z wymaganiem 5.4.1 Wstępnych Założeń Taktyczno-Technicznych
2. panel/pulpit sterowania i zobrazowania Toughbook CF31 firmy Panasonic nie może być zaoferowany jako fabrycznie nowy, nieużywany, bez braków i uszkodzeń, wyprodukowany nie wcześniej niż w roku dostawy – wymaganie pkt III i 7 siwz, gdyż zakończono produkcję tego modelu

Zarzuty nie potwierdziły się. W odniesieniu do spełnienia wymagania 5.4.1 i pkt. 30 załącznika nr 3 do formularza ofertowego, to Izba ustaliła, że zamawiający wymagał spełnienia wymagań środowiskowych w odniesieniu do RRPW, przez co należało rozumieć

ukompletowany radar rozpoznania pola walki, a nie jego poszczególne komponenty. Zamawiający nadto wymagał jedynie oświadczenia o spełnianiu wymagania i wskazania na badania w zakresie norm obronnych lub innych norm, jeśli badania były prowadzone, lub powołania się na badania, a nawet jedynie sprawdzenia, na podstawie, których deklarowano parametr. Tym samym zarzuty skierowane wobec poszczególnych elementów takich jak akumulatory, czy wyposażenie dodatkowe – ładowarka było nieuzasadnione i nie znajdowało oparcia w wymaganiach treści siwz. Przepis art. 89 ust. 1 pkt 2 ustawy nakazuje zamawiającemu odrzucić ofertę, jeśli treść tej oferty nie odpowiada treści siwz, skoro zamawiający nie postawił wymagania, aby parametry środowiskowe wykazać w odniesieniu do każdego z komponentów i wyposażenia dodatkowego, to w ocenie Izby zarzut nie mógł być uznany za skuteczny. Co więcej przedstawione przez odwołującego dowody nie wskazywały, czy i w jakim zakresie, według jakich norm lub standardów producenci ustalali wartości w ulotkach katalogowych czy przedstawianych technical datasheetach, a zatem dane prezentowane w tych dokumentach nie mogły skutecznie podważyć oświadczeń przystępującego Pro Patria zwłaszcza, że to oświadczenie odwoływało się do badań, które na rozprawie udowodniono za pomocą przedstawionego raportu z badań. Tym samym Izba nie znalazła podstaw do uznania, że treść ofert nie odpowiada wymaganiu 5.4.1 WZTT w zakresie wymagań odporności temperaturowej.

Odnosnie niezgodności oferty przystępującego Pro Patria z wymaganiem III.7 siwz, to w ocenie Izby odwołujący WB nie udowodnił zarzutu, a przedstawiony dowód w świetle par. 19 ust. 3 regulaminu rozpoznawania odwołań nie mógł być przyjęty przez Izbę w poczet materiału dowodowego.

Zarzuty zatem należało oddalić.

Zarzut naruszenia przez zamawiającego art. 89 ust. 1 pkt 2 ustawy przez zaniechanie odrzucenia oferty przystępującego KenBit, mimo, że treść tej oferty nie odpowiada siwz, gdyż:

- panel/pulpit Sterowania i Zobrazowania Toughbook CF33 firmy Panasonic nie pracuje w temperaturach -30°C do +50° C zgodnie z wymaganiem 5.4.1 Wstępnych Założeń Taktyczno-Technicznych (dalej WZTT)

Zarzut nie zasługuje na uwzględnienie. Jak Izba podała w uzasadnieniu zarzutu poprzedzającego zamawiający nie wymagał wykazywania spełniania norm odporności temperaturowej w odniesieniu do poszczególnych komponentów. Wykonawca Kenbit złożył wymagane przez zamawiającego oświadczenie w pkt. 30 załącznika do formularza ofertowego, a dodatkowo przedstawił badania, na podstawie których miał prawo potwierdzić

prawdziwość złożonej przez siebie deklaracji. Izba oceniła zatem, że nie została wykazana niezgodność treści oferty z treścią siwz, zaś zarzuty odwołania opierały się o interpretację treści siwz poczynioną przez odwołującego WB, a nie o jej literalną treść. Nadto odwołujący WB mimo zwrócenia przez Izbę uwagi na potrzebę złożenia tłumaczeń dokumentów przedkładanych w obcym języku, takich tłumaczeń nie złożył. Tym samym ustalenia Izby mogły się ograniczyć wyłącznie do danych technicznych, bez uwzględnienia ewentualnych informacji opisowych. Zarzut należało oddalić.

Zarzut naruszenia przez zamawiającego art. 91 ust. 1 w związku z art. 89 ust. 1 pkt 2 ustawy przez wybór oferty Pro Patria, której treść nie odpowiada treści siwz.

Zarzut nie potwierdził się. Zarzut był ściśle związany z zarzutem naruszenia przepisu art. 89 ust. 1 pkt 2 ustawy przez zaniechanie odrzucenia oferty Pro Patria. Skoro zatem nie potwierdził się zarzut naruszenia art. 89 ust. 1 pkt 2 ustawy, to w konsekwencji nie doszło do oceny oferty podlegającej odrzuceniu, a w konsekwencji do wyboru oferty wybranej niezgodnie z przepisami ustawy. Tym samym za niezasadny należało uznać zarzut naruszenia art. 91 ust. 1 ustawy przez wybór oferty Pro Patria jako najkorzystniejszej.

### **Sygn. akt KIO 107/20**

Zarzut naruszenia przez zamawiającego art. 89 ust. 1 pkt 2 ustawy przez zaniechanie odrzucenia oferty Pro Patria mimo, że jest ona niezgodna w wymaganiami siwz:

- a) pkt. III.7 siwz, gdyż panel sterowania notebook Toughbook CF31 produkcji Panasonic nie jest dłużej produkowany przez producenta na rynek europejski i nie może być dostarczany na ten rynek

Zarzut nie potwierdził się. W ocenie Izby przystępujący Pro Patria dysponował dowodami, że tuż przed upływem terminu składania ofert wykonywana była dostawa CF-31, czemu nie przeczą dowody przedłożone przez przystępującego Kenbit, dysponował także ofertą tego sprzętu na potrzeby realizacji przedmiotowego postępowania. Z dowodów mających świadczyć o tym, że wygaszana jest produkcja CF-31, wynika to, że producent może zmienić swoją decyzję, co do możliwości wykonywania dostaw i nawet jeszcze przez dwa lata po pierwszym oficjalnym ogłoszeniu o wygaszaniu produkcji, produkcja była kontynuowana. Nadto dowody przedstawione przez przystępującego świadczą o tym, że poddostawca CTI-INTL Solutions w 2020r. zobowiązywał się do dostawy CF-31 wobec przystępującego Pro Patria, a także, że laptop ten jest dostępny na rynku azjatyckim, co w ocenie Izby nie pozwala na przyjęcie w sposób niebudzący wątpliwości, że przystępujący nie będzie mógł zrealizować dostaw na rzecz zamawiającego na warunkach opisanych w pkt. III.7 siwz.

Przeciwnie tak w ofercie, jak i konsekwentnie na rozprawie przystępujący twierdził, że może wykonać zamówienie zgodnie z wymaganiami zamawiającego, zwłaszcza w sytuacji, gdy termin dostawy jest zastrzeżony na korzyść wykonawcy, a nie zamawiającego, więc będzie mógł spełnić swoje świadczenie wcześniej, niż maksymalne terminy dostaw przewidziane we wzorze umowy. Izba zatem nie stwierdziła, że treść złożonej przez przystępującego Pro Patria oferty nie odpowiada treści siwz. Zarzut należało oddalić.

- b) pkt. 5.1.27 WZTT zgodnie z którym czas pracy RRPW oraz panelu sterowania i zobrazowania z dedykowanych akumulatorów w normalnych warunkach klimatycznych określonych w pkt. 2.2.2. normy NO-06-A105:2005 powinien być nie krótszy niż 6 godzin oraz powinna istnieć możliwość wymiany akumulatorów bez konieczności wyłączenia RRPW, a w Toughbook CF 31 nie występuje opcja hot-swap pozwalająca na możliwość wymiany baterii w laptopie bez jego wyłączenia,

Zarzut nie potwierdził się. Izba za rozstrzygający przyjęła dowód z oględzin laptopa CF-31 zaprezentowany na rozprawie. Z tego dowodu wynika, że laptop posiada dwie baterie – główną i zapasową w slocie multimediiów (obie baterie były kalkulowane przez przystępującego Pro Patria w ofercie, co potwierdzają wyjaśnienia), tym samym można było wymienić baterię główną podczas działania baterii dodatkowej i baterię dodatkową podczas działania baterii głównej bez wyłączenia laptopa. Laptop podczas wymiany baterii nie był podłączony do zasilania zewnętrznego. Izba wzięła także pod uwagę, że zamawiający nie opisał jak rozumie wymaganie możliwości wymiany baterii w laptopie bez jego wyłączenia, a zatem każde rozwiązanie umożliwiające działanie laptopa podczas wymiany baterii spełniało wymagania zamawiającego. W pkt. 27 zamawiający nie wymagał opisanie w jaki sposób działa funkcja wymiany baterii. Oczekiwał jedynie podania czasu pracy, parametrów i ilości akumulatorów (przy czym w nawiasie wskazał, że chodzi mu o akumulatory radaru). Te wymagane informacje przystępujący Pro Patria podał zamawiającemu, co w ocenie Izby oznacza, że treść oferty Pro Patria odpowiadała treści siwz. Zarzut należało oddalić. Jedynie na marginesie Izba zauważyła, że oferowany PGSRi3Beagle wedle złożonej ulotki ma czas pracy 10-12 h, co wykracza poza minimalny czas pracy wymagany przez zamawiającego.

- c) pkt. 1., 1.1., 1.3, 1.4, 2.1, 2.2, 2.7 tabeli nr 1 Opis oferowanego radaru rozpoznania pola walki – takie oznaczenie sprzętu modelu lub typu, który pozwala na identyfikację sprzętu, a przystępujący Pro Patria podał baterie BB-2590/U, które oznaczają rodzinę 7 modeli : BT-70791BK, BT-70791 CK, BT-70791CG, BT-70791A, BT-70791JP, BT-70791JV, BT-70791CE, a z oferty nie wynika, który akumulator/bateria został zaoferowany, co skutkuje niemożnością zbadania oferty pod kątem spełniania wymagań siwz oraz

zaoferowanej ceny W zależności od dobranej baterii/akumulatora różnice w cenie mogą sięgać 600 000zł. brutto)

Zarzut nie zasługuje na uwzględnienie. Izba ustaliła, że zamawiający wymagał podania typu/modelu akumulatora. Z ulotki wynika, że BB-2590/U jest typem baterii stosowanej w wojsku należącej do rodziny x90. Zamawiający nie opisał w siwz jak należy postąpić w sytuacji, gdy dane urządzenie posiada oznaczenia jako typ i jako model. Tym samym w ocenie Izby podanie typu wypełniało wymaganie zamawiającego. Jednocześnie ten typ został przez przystępującego Pro Patria skonkretyzowany przez wskazanie parametrów technicznych w pkt. 27, które jednoznacznie określały baterię jako BT-70791BK/BT-70791CK. Izba dała wiarę wyjaśnieniom przystępującego Pro Patria, że oznaczenia BK, CK są oznaczeniami tej samej baterii, zróżnicowanymi jedynie z uwagi na rynek na jaki są kierowane. Świadczy o tym identyczność parametrów obu baterii, które podał sam odwołujący Kenbit. Praktykę producentów podawania różnych oznaczeń tego samego sprzętu w zależności od rynku docelowego potwierdza choćby rozszerzenie mk5/mk6 dla laptopa Toughbook, na które wskazywał sam odwołujący Kenbit. W ocenie Izby zatem nie zachodzi sytuacja faktyczna będąca podstawą zarzutu, a to taka, że zamawiającemu mógł być zaoferowany więcej niż jeden model baterii (brak skonkretyzowania przedmiotu oferty). Przeciwnie w ocenie Izby odwołanie się do typu baterii i jego parametrów technicznych wskazywało jednoznacznie na zaoferowany model. Prawdliwość toku rozumowania Izby potwierdza także sam odwołujący Kenbit wskazując wyłącznie na modele BT-70791BK i CK, a także odwołujący WB, który również wskazał na te oznaczenia, jako dotyczące zaoferowanej przez przystępującego Pro Patria baterii, a także wyjaśnienia ceny rażąco niskiej, w których wprost wskazano na model oferowanej baterii. Tym samym Izba doszła do przekonania, że przedmiot oferty został jednoznacznie określony i nie zachodzi w tym zakresie niezgodność treści oferty z treścią siwz. Zarzut należało oddalić.

- d) pkt. 5.1.27 WZTT zgodnie z którym czas pracy RRPW oraz panelu sterowania i zobrazowania z dedykowanych akumulatorów w normalnych warunkach klimatycznych określonych w pkt. 2.2.2. normy NO-06-A105:2005 powinien być nie krótszy niż 6 godzin, a oferowane przez przystępującego Pro Patria baterie BB-2590/U nie są bateriami dedykowanymi przez producenta laptopa Toughbook CF31 mk6 dla radaru, a zaoferowany zestaw akumulatorów mający moc łącznie 450 Wh wystarczy na zasilenie radaru wraz z panelem sterowania jedynie przez 3 godziny w najbardziej optymalnych warunkach, a przy wykorzystaniu 80% mocy przez 4 godziny

Zarzut nie zasługuje na uwzględnienie. W ocenie Izby pomiędzy stronami nie było sporne, że baterie BB-2590/U nie są bateriami zasilającymi do laptopa. Spór w istocie sprowadzał się do ustalenia, czy zamawiający w pkt. 27 załącznika do formularza ofertowego wymagał



podania typu /modelu baterii do laptopa. Jak wynika z ustaleń Izby zamawiający posłużył się pojęciem „z dedykowanych akumulatorów (będących na wyposażeniu radaru)”, które mogło wskazywać na to, że zamawiający oczekuje informacji dotyczących baterii radaru, a nie laptopa. Tak ten wymóg odczytał przystępujący. Z drugiej strony zamawiający użył także pojęcia „należy podać czas pracy RRPW oraz panelu sterowania i zobrazowania z dedykowanych akumulatorów”, co mogło sugerować, że należało podać parametry i ilości akumulatorów tak dla radaru jak i dla laptopa. Oznacza to, że treść siwz nie była jednoznaczna i zarówno podanie tylko akumulatorów do radaru znajdowało odzwierciedlenie w jej treści, jak i podanie akumulatorów do radaru i panelu, również dało się wywieść z treści siwz. Przy tej jednoznaczności nie można skutecznie stwierdzić niezgodności treści oferty z treścią siwz. Izba zaś zgodnie z utrwaloną linią orzecniczą wskazuje na obowiązek tłumaczenia wątpliwości na korzyść wykonawcy. W tym stanie faktycznym zatem należało uznać, że treść złożonej oferty przez przystępującego Pro Patria nie była niezgodna z treścią siwz. Jedynie na marginesie Izba zauważa, że w wyjaśnieniach ceny rażąco niskiej Pro Patria wyraźnie mowa jest o zaoferowaniu akumulatorów do radaru i akumulatorów do laptopa, w tym akumulatorów zapasowych. W konsekwencji Izba nie stwierdziła naruszenia przez zamawiającego art. 89 ust. 1 pkt 2 ustawy i zarzut należało oddalić.

e) pkt. 5.4.1 WZTT zgodnie z którym wszystkie elementy systemu w tym baterie musiały spełniać wymaganie, aby gwarantowane temperatury pracy wynosiły:

- temperatura pracy w przedziale  $-30^{\circ}\text{C}$  do  $+50^{\circ}\text{C}$
- temperatura graniczna w przedziale  $-40^{\circ}\text{C}$  do  $+65^{\circ}\text{C}$ ,

Podczas, gdy wszystkie modele w rodzinie BB-2590/U pracują w temperaturach granicznych  $-40^{\circ}\text{C}$  do  $+40^{\circ}\text{C}$ , natomiast wskazania moc baterii 225 Wh identyfikuje modele BT-70791BK i BT-70791CK, które nie spełniają także wymagań odnośnie temperatury pracy, gdyż zapewniają przedział  $-20^{\circ}\text{C}$  do  $+60^{\circ}\text{C}$

Zarzut nie zasługuje na uwzględnienie. Jak wynika z ustaleń Izby zamawiający dla wymagania pkt. 30 załącznika do formularza ofertowego posługiwał się pojęciem RRPW, bez wskazania na panel sterowania i zobrazowania, ani na wyposażenie dodatkowe. W ocenie Izby oznacza to, że zamawiający nie oczekiwał wykazywania spełniania norm odporności temperaturowej w odniesieniu do poszczególnych komponentów RRPW takich jak panel, czy akumulatory, ale do ukończonej całości. Takie rozumienie wymagań zamawiającego potwierdzili odwołujący Kenbit i przystępujący Pro Patria w składanych przez siebie wyjaśnieniach. W ocenie Izby zatem cechy deklarowane przez producentów dotyczące poszczególnych komponentów systemu nie mogą przesądzać o niezgodności treści oferty z treścią siwz. Nadto jak już Izba podnosiła zamawiający wymagał dla tych parametrów badań, ale żadna z ulotek czy datasheetów nie zawiera sposobu przeprowadzenia badań (na

zasilaczu, na baterii, z wymrożeniem, bez itp.), ani zakresu zlecenia (czyli na jaki zakres temperatur producenci zlecali badania). Tym samym jedynie na podstawie ulotek czy datasheetów nie można przesądzić o niezgodności treści oferty z treścią siwz. Izba wzięła pod uwagę fakt, że zamawiający wymagał przedstawienia według, jakich badań, zadeklarowano w ofercie, że parametr jest spełniony i przystępujący Pro Patria temu wymaganiu zamawiającego spełnił podając informacje o przeprowadzeniu badań wg standardu MIL-STD 810G oraz przez podanie procedur i metodyk tych badań, a także na rozprawie przystępujący Pro Patria udowodnił, że deklaracja z oferty oparta była o rzeczywisty raport z badań. Tym samym w ocenie Izby nie było podstaw do stwierdzenia niezgodności treści oferty z treścią siwz. W tym stanie rzeczy zarzut należało oddalić.

- f) pkt. 5.12.2 WZTT zgodnie z którym zamawiający wymagał zespołu ładowania akumulatorów który powinien zapewnić ładowanie z różnych źródeł zasilania (AC 110/230 V, częstotliwość 50/60 HZ, DC 12/24V), ładowanie nie w pełni rozładowanych akumulatorów, czas ładowania akumulatorów (pojedynczego kompletu), zapewniający nieprzerwaną pracę radaru 24 godziny na dobę, a przystępujący Pro Patria zaproponował ładowarkę BTC-70819 firmy Bren-Tronics, która wymaga zasilania prądem stałym minimum 22V DC, co uniemożliwia zasilanie z gniazda samochodowego, bądź jakiegokolwiek innego źródła 12 V DC, a przystępujący nie zaoferował adapterów BTA-70903 lub BTA 70-834, przez co ładowarka nie może być traktowana jako zespół ładowania akumulatorów zasadniczych i zapasowych do radaru i pulpitu sterowania i zobrazowania

Zarzut nie zasługiwał na uwzględnienie. Zamawiający w pkt. 2.2. wymagał podania typu/modelu ładowarki i jej producenta, nie wymagał podawania typu/modelu akcesoriów dodatkowych pozwalających na spełnienie wymagań WZTT, w szczególności pkt. 5.12.2. Niewątpliwie w pkt. 2.2. przystępujący Pro Patria podał model ładowarki do radaru. Z kolei w pkt. 55 załącznika do formularza ofertowego zamawiający nie wymagał podania sposobu spełniania wymagania. W konsekwencji interpretacja odwołującego Kenbit, że przystępujący Pro Patria w ofercie miał obowiązek podać modele/typy wszystkich urządzeń do zasilania, jakie oferuje w celu wykazania spełniania wymagań WZTT, nie znajduje oparcia w treści siwz. Jest to oczekiwanie odwołującego w oparciu o własne przekonanie, co do minimalnej treści składanych ofert. Jednakże niezgodność treści oferty z treścią siwz zachodzi jedynie wtedy, gdy można ustalić literalne brzmienie siwz pozwalające na jednoznaczną rekonstrukcję treści siwz i przy tak ustalonym wzorcu, treść oferty jest z nim niezgodna, lub temu wzorcowi nie odpowiada. W przedmiotowej sprawie taka sytuacja nie miała miejsca. Przystępujący Pro Patria podał minimalny wymagany od niego zakres treści oferty i

oświadczył, że spełnia wymaganie 5.12.2 WZTT, co było oczekiwane przez zamawiającego. W konsekwencji treść oferty jest zgodna z treścią siwz, a zarzut należało oddalić.

- g) pkt. 2.1. tabeli zawartej w pkt 4 WZTT zgodnie z którym należało wskazać zestaw akumulatorów zapasowych (takich jak w wyposażeniu fabrycznym wymienionych w pkt.1.3) – co najmniej 2 komplety, a przystępujący Pro Patria nie zaoferował 2 dodatkowych kompletów baterii do panelu sterowania i zobrazowania, gdyż wedle wyliczeń odwołującego KenBit łączna energia wszystkich baterii powinna wynosić 2160 Wh, a zaproponowane przez Pro Patria 3 kpl baterii mają moc na poziomie 1350 Wh, co daje pracę na poziomie 11,25h, nawet przy założeniu pracy na poziomie 80% mocy potrzeba dla wykonania wymagania zamawiającego 1440 Wh, czego również oferta Pro Patria nie spełnia

Zarzut nie potwierdził się. Zarzut oparty jest o przekonanie odwołującego, że w pkt. 2.1. tabeli nr 1 z pkt. 4 WZTT należało podać poza akumulatorami do radaru, także akumulatory do panelu. Jednakże jak już Izba rozważała wyżej, treść siwz w tym zakresie mogła być interpretowana dwojako, w zależności od sposobu odczytania pouczenia zawartego w załączniku do formularza ofertowego w pkt. 5.1.27. Wobec niejednoznaczności siwz, nie można było ustalić, że treść oferty przystępującego Pro Partia nie odpowiada treści siwz. W konsekwencji zarzut należało oddalić.

Zarzut naruszenia przez zamawiającego art. 24 ust. 2 pkt 3 ustawy przez zaniechanie wykluczenia przystępującego Pro Patria pomimo złożenia przez tego wykonawcę nieprawdziwych informacji, które mają lub mogą mieć wpływ na wynik postępowania tj. Informacji o bieżącej produkcji panelu sterowania Toughbook i posiadanej przez niego funkcjonalności wymiany akumulatora bez konieczności wyłączenia RRPW, spełniania wymagań środowiskowych określonych w siwz (pkt. 5.4.1 WZTT), spełniania wymogu ładowania z różnych źródeł zasilania, spełniania wymagania dotyczącego minimalnego czasu pracy baterii (pkt. 5.1.27 WZTT)

Zarzut nie potwierdził się. Zgodnie z art. 24 ust. 2 pkt 3 ustawy z postępowania o udzielenie zamówienia wyklucza się również wykonawców, którzy złożyli nieprawdziwe informacje mające wpływ lub mogące mieć wpływ na wynik prowadzonego postępowania. Odwołujący Kenbit upatrywał nieprawdziwych informacji w oświadczeniach dotyczących spełniania wymagań siwz. Jednakże jak uzasadniła Izba w rozstrzygnięciu zarzutu poprzedzającego, żaden z zarzutów dotyczących niezgodności treści oferty z treścią siwz nie znalazł potwierdzenia, a contrario wszystkie oświadczenia złożone przez przystępującego Pro Patria należało uznać za prawdziwe. Skoro nie doszło do złożenia informacji, które

obiektywnie można byłoby uznać za nieprawdziwe, to nie została wypełniona treść normy art. 24 ust. 2 pkt 3 ustawy, a tym samym nie można było nakazać zastosowania sankcji wykluczenia przystępującego z postępowania. Zarzut należało oddalić.

Zarzut naruszenia przez zamawiającego art. 89 ust. 1 pkt 4 w związku z art. 90 ust. 3 ustawy przez zaniechanie odrzucenia oferty przystępującego Pro Patria jako zawierającej cenę rażąco niską w stosunku do przedmiotu zamówienia oraz błędną ocenę wyjaśnień tego wykonawcy, mimo że treść tych wyjaśnień potwierdza, że zaoferowana cena jest rażąco niska, gdyż oferta oparta jest na sprzęcie wycofanym z rynku i niespełniającym wymagań siwz i nie obejmuje kosztów przystosowania radaru do wymagań siwz i WZTT

Zarzut nie zasługuje na uwzględnienie. Zgodnie z art. 90 ust. 1 ustawy, jeżeli cena oferty wydaje się rażąco niska w stosunku do przedmiotu zamówienia i budzi wątpliwości zamawiającego co do możliwości wykonania przedmiotu zamówienia zgodnie z wymaganiami określonymi przez zamawiającego lub wynikającymi z odrębnych przepisów, w szczególności jest niższa o 30% od wartości zamówienia lub średniej arytmetycznej cen wszystkich złożonych ofert, zamawiający zwraca się o udzielenie wyjaśnień, w tym złożenie dowodów, dotyczących elementów oferty mających wpływ na wysokość ceny, w szczególności w zakresie:

- 1) oszczędności metody wykonania zamówienia, wybranych rozwiązań technicznych, wyjątkowo sprzyjających warunków wykonywania zamówienia dostępnych dla wykonawcy, oryginalności projektu wykonawcy, kosztów pracy, których wartość przyjęta do ustalenia ceny nie może być niższa od minimalnego wynagrodzenia za pracę ustalonego na podstawie art. 2 ust. 3-5 ustawy z dnia 10 października 2002 r. o minimalnym wynagrodzeniu za pracę (Dz.U. Nr 200, poz. 1679, z 2004 r. Nr 240, poz. 2407 oraz z 2005 r. Nr 157, poz. 1314);
- 2) pomocy publicznej udzielonej na podstawie odrębnych przepisów.

Zgodnie z ust.2 tegoż przepisu obowiązek wykazania, że oferta nie zawiera rażąco niskiej ceny, spoczywa na wykonawcy. W myśl ust. 3 zamawiający odrzuca ofertę wykonawcy, który nie złożył wyjaśnień lub jeżeli dokonana ocena wyjaśnień wraz z dostarczonymi dowodami potwierdza, że oferta zawiera rażąco niską cenę w stosunku do przedmiotu zamówienia.

W przedmiotowej sprawie bezsporne było, że cena oferty Pro Patria spełniała przesłanki do zastosowania trybu wyjaśnień ceny rażąco niskiej i zamawiający wezwał przystępującego Pro Patria do złożenia wyjaśnień. W ocenie Izby zarzuty odwołania Kenbit nie potwierdziły się. Izba ustaliła, że przystępujący złożył obszernie wyjaśnienia i załączył dowody potwierdzające prawidłowość przyjętej kalkulacji. Izba zbadała treść wyjaśnień, niedostępną odwołującemu z racji zastrzeżenia tajemnicy przedsiębiorstwa, przede wszystkim pod kątem czy z treści tych wyjaśnień da się ustalić, czy elementy, który brak skalkulowania zarzuciał

odwołujący zostały ujęte w wyjaśnieniach, a także czy wyjaśnienia pozwalają rozwiązać wątpliwości, co do skalkulowania elementów przedmiotu zamówienia zgodnego z wymaganiami zamawiającego określonymi siwz i WZTT. Izba wzięła pod uwagę, że wymagania zamawiającego, co do sposobu i zakresu informacji prezentowanych w załączniku do formularza ofertowego były pomiędzy stronami sporne. Izba rozstrzygając poszczególne zarzuty dotyczące zgodności oferty przystępującego Pro Patria z treścią siwz, zwracała uwagę, czy zamawiający w istocie wymagał przedstawienia wszystkich oferowanych akcesoriów do ładowania, czy wymagał przedstawienia pełnego wykazu akumulatorów, czy wymagał na etapie ofertowania zgodności z polskimi normami obronnymi, a także, czy wyjaśniał, co rozumie pod pojęciem typ, czy model. Sam fakt, że dany element nie był wskazany wprost w ofercie, w sytuacji braku takiego wymagania sformułowanego w siwz, nie przesądza ani o braku jego zaoferowania, ani o braku jego skalkulowania. Jeśli wynagrodzenie nie ma charakteru kosztorysowego, to z treści oferty najczęściej nie można odtworzyć pełnego katalogu oferowanego przedmiotu zamówienia, zwłaszcza jeżeli ten przedmiot jest przedmiotem złożonym z komponentów, modułów, czy różnego rodzaju usług, jak ma to miejsce w przedmiotowej sprawie. Choćby przykładowo zamawiający żądał wyodrębnienia ceny szkoleń, czy ceny licencji, nie żądając jednocześnie osobnego wyodrębnienia cen testów czy cen serwisu i gwarancji, co jednak nie oznacza, że wykonawcy tych kosztów nie kalkulowali. Zamawiający nie wyspecyfikował także wszystkich materiałów niezbędnych dla wytworzenia RRPW, tak aby poznać ceny elementów składowych. Taka specyfikacja byłaby zresztą w ocenie Izby niemożliwa w sytuacji zamawiania dedykowanego asortymentu, dostosowanego do potrzeb zamawiającego, bez jednoczesnego narzucenia preferowanego rozwiązania. Z tego względu Izba nie uznała za niedopuszczalną sytuację, w której niektóre elementy RRPW wynikają z wyjaśnień ceny rażąco niskiej, a nie bezpośrednio z oferty. W ocenie Izby nie jest to bowiem brak skonkretyzowania oferty, ale konsekwencja tego, że zamawiającego interesowały główne komponenty systemu radarowego i elementów zapasowych, a nie wszystkie. Mając to na uwadze Izba doszła do przekonania, że złożone wyjaśnienia nie stanowią zatem niedopuszczalnej modyfikacji treści siwz po terminie składania ofert, jak to sugerował odwołujący Kenbit. Jednocześnie Izba zbadała, czy w ofercie zachodzą braki w zaoferowaniu sprzętu niezbędnego dla zapewnienia wymaganych przez zamawiającego funkcjonalności. Izba doszła do przekonania, że taka sytuacja nie ma miejsca. Z wyjaśnień wynika zaoferowanie akumulatorów do radaru i do panelu, a do panelu dwóch rodzajów, a także dodatkowych akcesoriów dotyczących zasilania panelu. Co do kosztów testów weryfikacyjnych, szkoleń, dokumentacji technicznej, zarządu ogólnego, tłumaczeń, kosztów robocizny, kosztów dostaw to wszystkie te koszty wbrew stanowisku odwołującego Kenbit zostały zawarte w wyjaśnieniach, a także Izba ustaliła, że nie jedyną okolicznością

wyjątkową tylko dla przystępującego Pro Patria było jego doświadczenie. Przystępujący podał jeszcze inne okoliczności dla niego charakterystyczne. Izba stwierdziła także wkalkulowanie ryzyk i kosztów serwisu i gwarancji poza kosztami zestawów naprawczo-obslugowych. Ze złożonych wyjaśnień wynika także założona przez przystępującego marża. W ocenie Izby złożone przez przystępującego Pro Patria wyjaśnienia ceny rażąco niskiej zamawiający prawidłowo ocenił jako złożone i nie potwierdzające, że zaoferowana cena jest rażąco niska. Z tych względów zarzut należało oddalić.

Zarzut naruszenia przez zamawiającego art. 7 ust. 3 ustawy przez wybór oferty podlegającej odrzuceniu

Zarzut nie potwierdził się. Zarzut oparty był o założenie, że oferta wybrana podlega odrzuceniu, skoro nie potwierdził się żaden z zarzutów, których uwzględnienie skutkowałoby odrzuceniem oferty Pro Patria, to niezasadny był także zarzut naruszenia art. 7 ust. 3 ustawy. Przepis ten bowiem zakazuje wyboru wykonawcy wybranego niezgodnie z przepisami ustawy. Skoro zatem ocenie ofert poddano ofertę nie podlegającą odrzuceniu, a zarzuty wobec punktacji w kryteriach oceny nie były podnoszone, to nie było podstaw do uznania, że zamawiający naruszył zasadę z art. 7 ust. 3 ustawy. Zarzut należało oddalić.

Zarzut naruszenia przez zamawiającego art. 8 ust. 3 ustawy przez zaniechanie odtajnienia i udostępnienia odwołującemu KenBit wyjaśnień ceny rażąco niskiej

Zarzut nie zasługuje na uwzględnienie. Zgodnie z art. 8 ust. 3 ustawy nie ujawnia się informacji stanowiących tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu przepisów o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji, jeżeli wykonawca, nie później niż w terminie składania ofert lub wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu, zastrzegł, że nie mogą być one udostępniane oraz wykazał, iż zastrzeżone informacje stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa. Wykonawca nie może zastrzec informacji, o których mowa w art. 86 ust. 4. Przepis stosuje się odpowiednio do konkursu. Przepis ten zatem nakazuje wykonawcy wykazanie skuteczności zastrzeżenia tajemnicy przedsiębiorstwa, czyli spełnienia przez zastrzegane informacje charakteru informacji poufnej w rozumieniu art. 11 ust. 4 uznk (w brzmieniu obowiązującym w dacie wszczęcia przedmiotowego postępowania), nieudostępnienia informacji i podjęcia czynności w celu dalszego zachowania poufności informacji. W dalszej kolejności przepis art. 8 ust. 3 ustawy nakłada na zamawiającego obowiązek oceny skuteczności wykazania zastrzeżenia. Jeśli wykazanie jest nieskuteczne, nieskuteczne jest zastrzeżenie tajemnicy przedsiębiorstwa i informacja zastrzeżona traci prawo do ochrony. Tym samym w ocenie Izby, aby wykazać nieprawidłowość zastrzeżenia tajemnicy

przedsiębiorstwa w pierwszej kolejności wykonawca powinien udowodnić, że wykazanie przedstawione zamawiającemu było nieudowodnione lub nieskuteczne (czyli nie wykazywało waloru tajemnicy przedsiębiorstwa). Izba ustaliła, że treść wykazania zastrzeżenia tajemnicy przedsiębiorstwa była odwołującemu Kenbit udostępniona i znana. Jednakże odwołujący Kenbit nawet nie podjął próby udowodnienia, że zamawiający dokonał błędnej oceny wykazania przystępującego Pro Patria, czyli, że zastrzegane informacje są powszechnie dostępne i znane, że nie mają wartości gospodarczej, że nie są to informacje o charakterze technicznym, technologicznym czy organizacyjnym, lub że wykonawca nie zachował należytej ostrożności w celu zachowania poufności informacji. Odwołujący Kenbit jedynie stwierdził, że nie możliwe jest, aby wszystkie informacje zawarte w wyjaśnieniach stanowiły tajemnicę przedsiębiorstwa. Jednakże w ocenie Izby tak skonstruowany zarzut nie pozwala na jego uwzględnienie, gdyż nie podważa prawidłowości oceny wykazania skuteczności zastrzeżenia dokonanej przez zamawiającego. Z tego względu zarzut podlegał oddaleniu. Izba ustaliła nadto, że w wyjaśnieniach przedstawione są szczególne okoliczności na które powołuje się Pro Patria, a które nie muszą być dostępne innym wykonawcom, a także na sposób organizacji produkcji i badań właściwy wykonawcy, dostępny mu park maszynowy, czy kontakty handlowe i oferowane ceny, które jako całość informacji mają walor organizacyjny. W ocenie Izby również przystępujący Pro Patria wskazując na oszczędność metody wykonania w stosunku do konkurenci wskazał także na walor gospodarczy informacji zastrzeganej, a wyciągami z różnych dokumentów wykazał, że dane te są chronione i nie są ogólnie dostępne. W świetle tych okoliczności Izba uznała, że zarzut podlegał oddaleniu.

Mając na uwadze powyższe Izba orzekła o oddaleniu odwołania na podstawie art. 192 ust. 1 i 2 ustawy.

O kosztach postępowania odwoławczego orzeczono na podstawie art. 192 ust. 9 i 10 ustawy Pzp, tj. stosownie do wyniku postępowania, z uwzględnieniem postanowień rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 15 marca 2010 r. w sprawie wysokości i sposobu pobierania wpisu od odwołania oraz rodzajów kosztów w postępowaniu odwoławczym i sposobu ich rozliczania (tekst jednolity Dz. U. z 2018 r. poz. 2972) zmienionego rozporządzeniem Prezesa Rady Ministrów z dnia 9 stycznia 2017 r. zmieniającego rozporządzenie w sprawie wysokości i sposobu pobierania wpisu od odwołania oraz rodzajów kosztów w postępowaniu odwoławczym i sposobu ich rozliczania (Dz. U. z 2017 r., poz. 47), obciążając odwołujących wyłącznie kosztami uiszczanego wpisu, gdyż zamawiający wniosków kosztowych nie zgłaszał.

**Przewodniczący:**

.....

**Członkowie:**

.....

.....